

JBL

Temp Set

Unit L-U-W Multi



de	en	fr	nl
it	dk	es	pt
sv	cs	pl	ru



klick

DE mit Schnell-Kupplung
 UK with quick coupling
 FR avec raccord rapide

DE mit Gelenk
 UK jointed
 FR avec rotule articulise

35 50 70

DE Leuchten-Set *
 für Metaldampf-Strahler in Terrarien

GB Bulb Holder Kit *
 for metal halide lamps in terrariums

FR Kit d'éclairage * pour spots
 aux halogénures métalliques de terrariums

2+2 * Jahre Garantie
 Year Guarantee
 Ans de garantie

*Registration erforderlich / Registration required /
 Enregistrement nécessaire

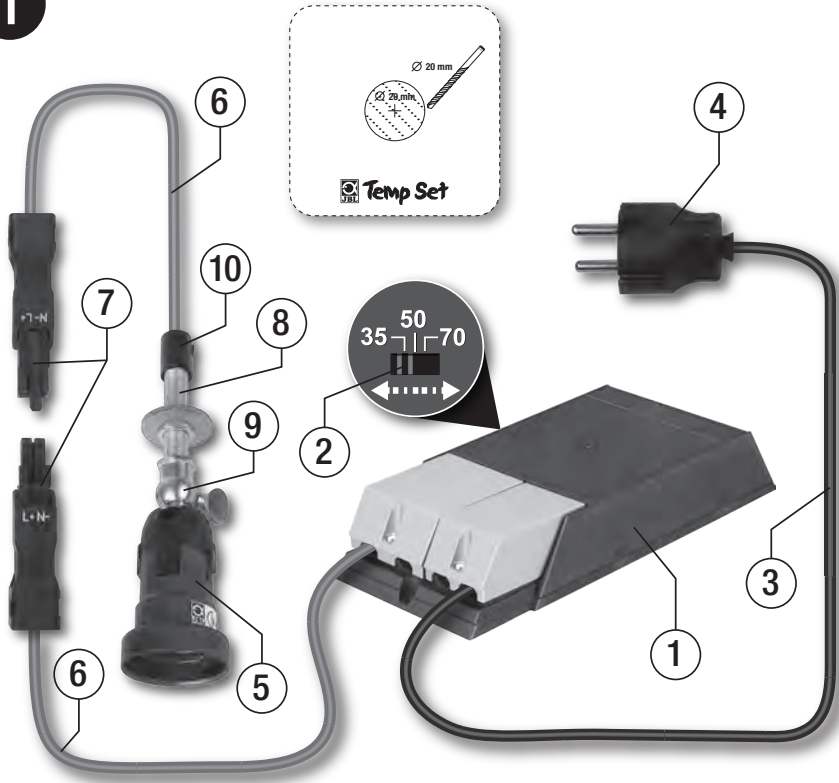
35 W 50 W 70 W

Pro Terra

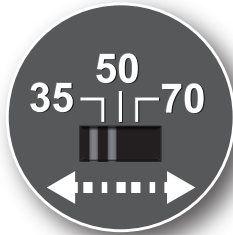
13 61865 00 0 V01

JBL TempSet Unit L-U-W Multi

1

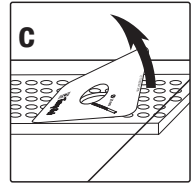
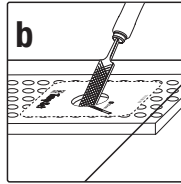
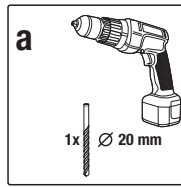
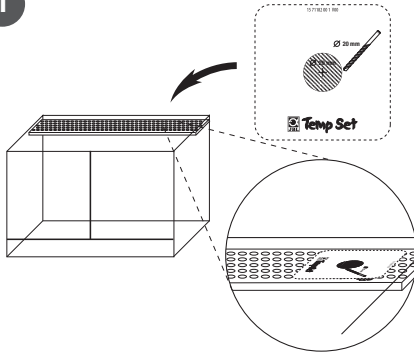


2

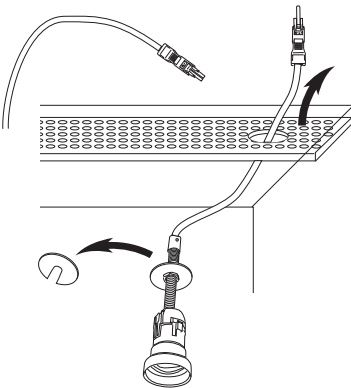


INSTALLATION

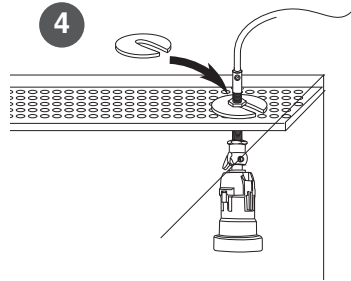
1



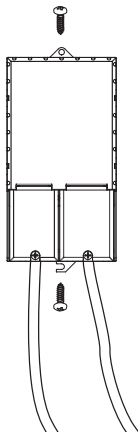
2 3



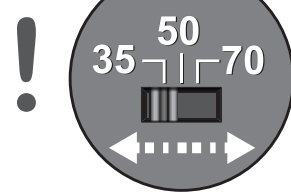
4



5

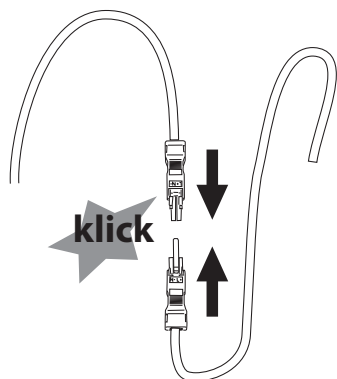


6

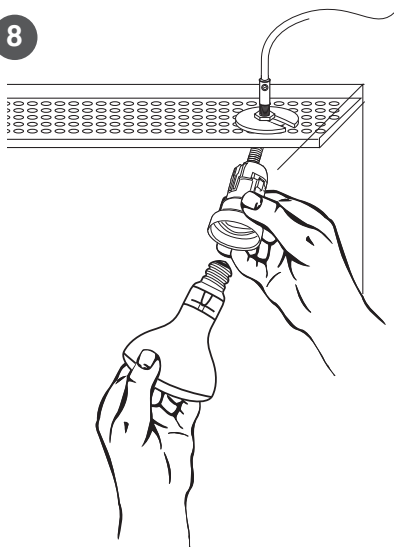


INSTALLATION

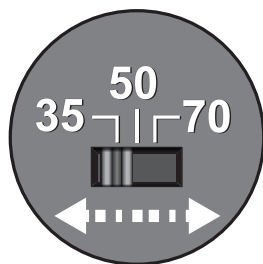
7



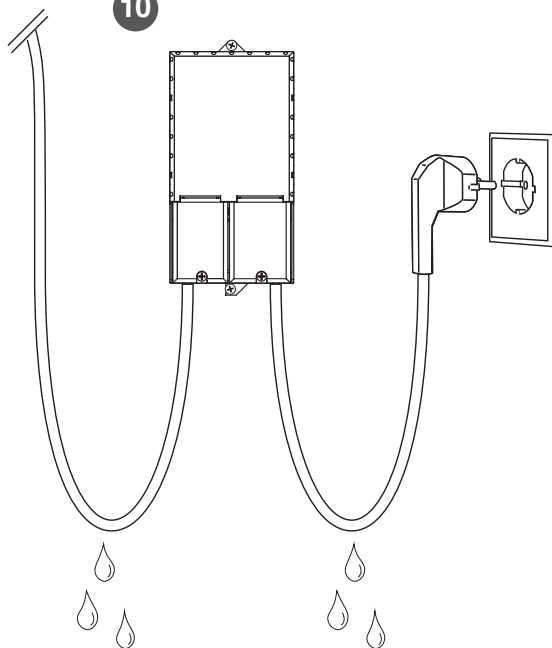
8



9



10



JBL TempSet Unit L-U-W Multi

2+2* Jahre Garantie
Year Guarantee
Ans de garantie

www.jbl.de/productguarantee/



de **Nicht vergessen:**

Registrieren Sie sich für die erweiterte 2 + 2 Jahre Garantie unter www.jbl.de/productguarantee/

es **No lo olvide:**

regístrese para disfrutar de la garantía ampliada de 2 + 2 años en www.jbl.de/productguarantee/

en **Don't forget:**

register for the extended 2 + 2 year guarantee under www.jbl.de/productguarantee/

pt **Não se esqueça:**

de registarse no site www.jbl.de/productguarantee/ para obter a garantia ampliada de 2+2 anos.

fr **N'oubliez pas :**

enregistrez-vous pour l'extension de garantie 2 + 2 à l'adresse www.jbl.de/productguarantee/

sv **Glöm inte att:**

registrera dig för den förlängda garantin på 2 + 2 år under www.jbl.de/productguarantee/

nl **Niet vergeten:**

ga naar www.jbl.de/productguarantee/ en laat u registreren voor de verlengde 2 + 2 jaar garantie

cs **Nezapomeňte:**

K získání rozšířené záruky 2 + 2 roky se zaregistrujte na www.jbl.de/productguarantee/

it **Non dimenticare:**

registrati qui per la garanzia ampliata di 2 + 2 anni www.jbl.de/productguarantee/

pl **Prosimy pamiętać:**

o rejestracji koniecznej do otrzymania przedłużonej gwarancji 2+2 lata pod adresem: www.jbl.de/productguarantee/

dk **Glem ikke at:**

registrere dig for at få den udvidede 2+2 års garanti under www.jbl.de/productguarantee

ru **Не забудьте:**

зарегистрируйтесь для получения расширенной гарантии 2 + 2 года по адресу: www.jbl.de/productguarantee

de	1 - 4
en	5 - 8
fr	9 - 12
nl	13 - 16
it	17 - 20
dk	21 - 24
es	25 - 28
pt	29 - 32
sv	33 - 36
cs	37 - 40
pl	41 - 44
ru	45 - 48

JBL TempSet Unit L-U-W Multi Leuchten-Set * für Metaldampfstrahler in Terrarien

*) Leuchtmittel nicht enthalten.

- Fertig vormontiertes Leuchten-Set zum sicheren Betrieb von **JBL Reptil Desert L-U-W Light** und **JBL Reptil Jungle L-U-W Light** sowie anderen Metaldampf-Strahlern in Terrarien.
- Umschaltbares elektronisches Vorschaltgerät für den Betrieb mit Metaldampf-Strahlern der Stärke 35 W, 50 W und 70 W.
- Rote Spezialleitung zwischen Vorschaltgerät und Lampenfassung in hochspannungsfester Ausführung.
- Schnell-Kupplung zur leichteren Installation. Nur ein einfaches Loch zu bohren.
- Stabiles Gelenk zur stufenlosen Neigungseinstellung des Strahlers.
- Abschaltautomatik bei defekten Metaldampf-Strahlern.
- Überhitzungsabschaltung des Vorschaltgerätes.

230 V, 50 Hz, E27, für Metaldampf-Strahler 35 W, 50 W und 70 W

Beschreibung des Produktes

Fertig vormontiertes Leuchten-Set zum sicheren Betrieb von JBL Reptil Desert L-U-W Light und JBL Reptil Jungle L-U-W Light Leuchtmitteln sowie anderen Metaldampf-Strahlern und Metaldampflampen der Stärke 35W, 50W und 70W.

Bezeichnung der Komponenten des Produktes (Abb. 1)

- ① Vorschaltgerät
- ② Wahlschalter für Stärke des Leuchtmittels (Abb. 2)
- ③ 2 m Netzzuleitung zu Vorschaltgerät, 3-adrig,
- ④ EU Schutzkontaktstecker
- ⑤ Spezielle E27 Lampenfassung, temperaturfest bis 270 °C, geprüft für 5 kV Zündspannung.
- ⑥ Hochspannungsfest Rote Spezialleitung zwischen Vorschaltgerät und Lampenfassung.
- ⑦ Schnellkupplung
- ⑧ Gewinderohr
- ⑨ Gelenk
- ⑩ Zugentlastung
- ⑪ Leuchtmittel. Metaldampf-Strahlern, auch genannt Halogen Metaldampflampen oder HID Lampen.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

- Das Produkt ist ausschließlich zur Beleuchtung von Terrarien zu nutzen.
- Das Produkt ist ausschließlich für den Privatgebrauch bestimmt und nicht für den gewerblichen Bereich geeignet.
- Verwendung des Produktes nur wie in dieser Gebrauchsanleitung beschrieben. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sachschäden oder zu Personenschäden führen.

de

en

fr

nl

it

dk

es

pt

sv

cs

pl

ru

Sicherheitshinweise:

- Vergewissern Sie sich, dass die auf dem Typenschild angegebene Betriebsspannung mit der Netzspannung übereinstimmt.
- Zum Wechseln der Leuchtmittel oder Umschaltung der Leuchtmittelstärke immer zuerst Netzstecker ziehen und Leuchtmittel sowie Fassung erkalten lassen. Neues Leuchtmittel einschrauben und Schalterstellung (2) kontrollieren danach wieder mit dem Stromnetz verbinden.
- Beim Ein- und Ausschrauben des Leuchtmittels ist mit einer Hand die abgekühlte Fassung festzuhalten um das Kabel gegen Verdrehen zu sichern.
- Ein Produkt mit beschädigter Netz-Zuleitung (3) oder beschädigter Spezialleitung (5) darf nicht in Betrieb genommen werden.
- Beschädigte Zuleitungen oder Spezialleitungen dürfen nicht durch handelsübliche Leitungen ersetzt werden. Im Falle einer beschädigten Leitung wenden Sie sich an den Hersteller.
- Die Lampenfassung ist eine Spezialfassung und darf nicht durch handelsübliche Fassungen ersetzt werden. Im Falle einer beschädigten Fassung wenden Sie sich an den Hersteller.
- Das Vorschaltgerät kann nicht zerlegt oder repariert werden. Bei Beschädigung muss es entsorgt werden.
- Das Gerät ist kein Kinderspielzeug. Dieses Gerät kann von Kindern über 8 Jahren und von Menschen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten, sowie unerfahrenen Menschen verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Reinigung und Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und beaufsichtigt.
- Das Gerät darf nicht ins Wasser getaucht werden und der Installationsort muss vor möglichem Wassereintritt geschützt werden.
- Die Verwendung ist nur für den Innenbereich gestattet.
- Eine von der nachfolgend beschriebenen Vorgehensweise abweichende Montage, die ein Lösen elektrischer Verbindungen erfordert, darf nur von **geschultem Fachpersonal** durchgeführt werden! Bei unsachgemäß durchgeführten elektrischen Verbindungen besteht Verletzungsgefahr durch elektrischen Schlag und Brandgefahr!



Hinweis zum Montageort:

Wenn das Vorschaltgerät nicht ausreichend belüftet wird, z. B. bei Anbringung im Spalt zwischen Terrarien Rückseite und Wohnraumwand, wird durch eine automatische Abschaltung das Vorschaltgerät vor Schaden durch Überhitzung geschützt. Trennen Sie in einem solchen Fall das Vorschaltgerät vom Netz und versetzen Sie es an einen Ort mit ausreichender Luftzufuhr. Warten Sie 10 Minuten und stellen dann die Verbindung mit dem Stromnetz wieder her. Plötzliches Erlöschen des Leuchtmittels nach einiger Zeit im Betrieb kann durch eine Überhitzung des Vorschaltgerätes verursacht sein.

Hinweis zum Einschaltvorgang:

Metалldampf-Strahler durchlaufen nach Einschalten einen Zündvorgang und benötigen deshalb eine gewisse Zeit bis zur vollen Helligkeit. Beim Zündvorgang kann der Strahler etwas flackern. Nach Unterbrechung und wieder Einschalten der Stromzufuhr startet der Metалldampf-Strahler erst nach einer gewissen Abkühlzeit wieder mit einem neuen Zündvorgang.

Installation:

Zur Montage erforderlich:

Bohrmaschine mit HSS-Bohrer 20 mm und Schraubendreher.

Der nachfolgend beschriebene Montagevorgang kann bei genauer Befolgung der Anweisungen, durch den Kunden, ausgeführt werden. Es ist keine Elektrofachkraft erforderlich.

1. Bohren Sie ein Loch von ca. 20 mm Durchmesser in die Oberfläche an der Sie die Lampenfassung (5) befestigen wollen. Die Oberfläche sollte hitzeresistent und nicht entflammbar sein.
2. Trennen Sie die Schnellkupplung (7) zwischen Lampenfassung und Vorschaltgerät. Heben Sie dazu mit einem kleinen Schraubendreher ein Ende der Verriegelung leicht an und ziehen Sie die beiden Kupplungsteile auseinander.
3. Lösen Sie die geschlitzte Unterlegscheibe vom Gewinderohr.
4. Führen Sie das Kabel mit Schnellkupplung, Zugentlastung, loser Mutter und Gewinderohr von innen durch das vorgebohrte Loch, bis dieses durch die verbliebene große Unterlegscheibe verschlossen wird. Schieben Sie nun die geschlitzte Unterlegscheibe unterhalb der Zugentlastung wieder über das Kabel und fixieren Sie alles mit der 6-Kantmutter.
5. Befestigen Sie das Vorschaltgerät (1) mit zwei Schrauben auf einem nicht brennbaren und stabilen Untergrund in der Nähe der nach Punkt 1 – 5 angebrachten Lampenfassung. Achten Sie auf ausreichende Nähe zur Lampenfassung, so dass später die rote Spezialleitung (6) weder geknickt noch Zug ausgesetzt wird.
6. Einstellung der Wattage. Mittels dem Wahlschalter (2) an der Seite des Gerätes muss die Wattage des Leuchtmittels eingestellt werden. 35 W, 50 W oder 70 W. **Achten Sie darauf, dass die Einstellung mit dem verwendeten Leuchtmittel übereinstimmt! Eine Fehlerhafte Einstellung führt zum defekt des Leuchtmittels.**
7. Verbinden Sie nun die Schnellkupplung (7) zwischen Lampenfassung und Vorschaltgerät, indem Sie die beiden Kupplungsteile zusammenstecken, bis die Verriegelung einrastet.
8. Schrauben Sie einen Metaldampf-Strahler wie z. B. **JBL ReptilDesert L-U-W Light** oder **JBL ReptilJungle L-U-W Light** in die Lampenfassung (5). Halten Sie dabei die Lampenfassung (5) mit der anderen Hand fest, um sie gegen eventuelles Verdrehen zu sichern.
9. Vergewissern Sie sich, dass die Einstellung des Wahlschalters (2) mit dem verwendeten Leuchtmittel übereinstimmt.
10. Verbinden Sie nun die Netzzuleitung (3) mit dem Stromnetz. Alternativ kann auch eine handelsübliche Schaltuhr verwendet werden.



Entsorgung:

Dieses Gerät darf nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden. Die örtlichen Entsorgungsvorschriften für Elektrogeräte beachten.

de

en

fr

nl

it

dk

es

pt

sv

cs

pl

ru

Herstellergarantie



www.jbl.de/productguarantee/

Die Garantie besteht neben den gesetzlichen Ansprüchen des Kunden auf Lieferung einer mangelfreien Ware gegenüber dem Verkäufer und schränkt die gesetzlichen Mängelansprüche aus § 437 BGB nicht ein.

Wir, die JBL GmbH & Co. KG, Dieselstr. 3, 67141 Neuhofen, Germany übernehmen für die nachfolgend genannten Geräte gegenüber dem Endkunden eine **Garantie von 2 Jahren ab Kaufdatum für Mängelfreiheit und Funktionsfähigkeit.**

Darüber hinaus bieten wir dem Endkunden nach erfolgreicher Produktregistrierung binnen der zweijährigen gesetzlichen Gewährleistungsfrist unter www.jbl.de/productregistration eine **erweiterte 2+2 Jahre Garantie** ab Kaufdatum für das Gerät an.

61875 JBL TempSet Unit L-U-W Multi

Von der Garantie ausgenommen sind **Verschleißteile.**

Die Garantie umfasst die Reparatur nach unserer Wahl **durch Ersatz (kostenlose Lieferung eines gleichwertigen Produktes) oder dessen Instandsetzung nach den technischen Erfordernissen.**

Für die aufgrund der Garantie instandgesetzten oder ersetzten Teile gilt die verbleibende Garantiezeit.

Die Garantie umfasst nicht den Ersatz von unmittelbaren oder mittelbaren Folgeschäden.

Die Garantie gilt ausschließlich für Verkäufe an Kunden innerhalb der Europäischen Union.

Die Garantie erlischt, wenn das Produkt von dem Kunden oder Dritten **nicht fachgerecht montiert, gewartet oder gereinigt wurde, vorsätzlich beschädigt sowie in irgendeiner Weise nicht bestimmungsgemäß verändert wurde.**

Innerhalb der Garantiedauer wenden Sie sich unter Vorlage eines gültigen Kaufbelegs an Ihren Fachhändler oder kontaktieren Sie uns unter www.jbl.de/de/support/service-kundenservice

JBL TempSet Unit L-U-W Multi Bulb Holder Kit * for metal halide lamps in terrariums

*) Light bulbs not included.

- Ready-to-use, pre-assembled lamp kit for safe operation of **JBL Reptil Desert L-U-W Light** and **JBL Reptil Jungle L-U-W Light**, as well as other metal halide lamps in terrariums.
- Electronic ballast can be switched for operation with 35 W, 50 W and 70 W metal halide lamps.
- Red special cable between ballast and lamp socket in high-voltage resistant design.
- Quick coupling for easier assembly. All you need to do is drill a hole.
- Sturdy joint for continuously variable adjustment of the lamp angle.
- Automatic switch-off in case of defective metal halide lamps.
- Automatic shut off in case of ballast overheating.

230 V, 50 Hz, E27, for metal halide lamps 35 W, 50 W and 70 W.

Description of the product

Pre-assembled lamp kit for the safe operation of JBL Reptil Desert L-U-W Light and JBL Reptil Jungle L-U-W Light lamps as well as other 35W, 50W and 70W metal halide lamps.

Designation of the product's components (Fig. 1)

- ① Ballast
- ② Selector switch for lamp intensity (Fig. 2)
- ③ 2 m mains cable to the ballast unit, 3-core
- ④ EU safety plug
- ⑤ Special E27 lamp socket, temperature resistant up to 270 °C, tested for 5 kV ignition voltage
- ⑥ High-voltage resistant red special cable between ballast and lamp socket.
- ⑦ Quick coupling
- ⑧ Threaded tube
- ⑨ Joint
- ⑩ Strain relief
- ⑪ Illuminants. Metal halide lamps, also called halogen metal halide lamps or HID lamps.

Intended use

- The product is intended exclusively for the illumination of terrariums.
- The product is intended for private use only and is not suitable for commercial use.
- Use the product only as described in these instructions for use. Any other use is considered improper and may result in damage to property or personal injury.

de

en

fr

nl

it

dk

es

pt

sv

cs

pl

ru

Safety instructions:

- Make sure that the operating voltage indicated on the type plate corresponds to the mains voltage.
- When changing the lamp or switching the lamp intensity, always disconnect the mains plug first and allow the lamp and socket to cool down. Screw in the new lamp and check the switch position (2), then reconnect to the mains.
- When screwing in and unscrewing the lamp, hold the cooled socket with one hand to secure the cable against twisting.
- Do not put a product with a damaged mains supply cable (3) or damaged special cable (5) into operation.
- Do not replace damaged supply cables or special cables with commercially available cables. In case of a damaged cable, contact the manufacturer.
- The lamp socket is a special socket and must not be replaced by commercially available sockets. Please contact the manufacturer in the event of a damaged socket.
- The ballast unit cannot be disassembled or repaired. If damaged, it must be disposed of.
- The product is not a child's toy. This appliance can be used by children over 8 years of age, by people with reduced physical, sensory or mental capabilities, and by people without experience of the product if they are under supervision or have been instructed how to use the appliance in a safe way, and if they understand the hazards involved.
- Cleaning and maintenance are not to be carried out by children unless they are older than 8 years and under supervision.
- Do not immerse the unit in water and ensure no water can enter the site of installation.
- For indoor use only.
- Any assembly or mounting deviating from the procedure described in the following and requiring the removal of electrical connections may only be carried out by a **trained specialist!** Improper electrical connections may cause injury from electric shock and pose a fire hazard!



Note on the mounting location:

If the ballast is not sufficiently ventilated, e.g. if it is installed in the gap between the back of the terrarium and the wall of the living room, there is an automatic switch-off to protect the ballast from damage caused by overheating. If overheating occurs, disconnect the ballast from the mains and move it to a place with sufficient air supply. Wait 10 minutes and then reconnect to the mains. A sudden extinguishing of the lamp after some time in operation may be due to an overheating of the ballast unit.

Note on the switch-on process:

Metal halide lamps go through an ignition process after being switched on and therefore need a certain amount of time to reach their full brightness. The lamp may flicker slightly during the ignition process. After the power supply has been interrupted and switched on again, the metal halide lamp will only restart with a new ignition process after a suitable cooling time.

Mounting:

What you will need:

A power drill with HSS drill 20 mm and screwdriver.

The mounting procedure described below can be carried out by the customer if the instructions are followed accurately. No electrician is required.

1. Drill a hole with a diameter of approx. 20 mm into the surface where you plan to mount the light socket (5). The surface should be heat resistant and non-flammable.
2. Disconnect the quick coupling (7) between the lamp socket and the ballast. To do this, slightly lift one end of the locking mechanism with a small screwdriver and pull the two coupling pieces apart.
3. Loosen the slotted washer from the threaded tube.
4. Insert the cable with the quick coupling, strain relief, loose nut and threaded tube through the pre-drilled hole from the inside until it is closed off by the large washer that remains. Now push the slotted washer beneath the strain relief along the cable again and secure it with the hexagon nut.
5. Use two screws to mount the ballast (1) on a non-flammable, sturdy base near the light socket mounted according to points 1 – 5. Make sure it is close enough to the light socket so that the special cable (6) will not be kinked or pulled.
6. Setting the wattage. Use the selector switch (2) on the side of the unit to set the wattage of the lamp. 35 W, 50 W or 70 W. **Make sure that the setting corresponds to the lamp used! An incorrect setting will result in a defective lamp.**
7. Now connect the quick coupling (7) between the light socket and the ballast by plugging the two coupling pieces together until the locking mechanism snaps into place.
8. Screw a metal halide lamp such as **JBL ReptilDesert L-U-W Light** or **JBL ReptilJungle L-U-W Light** into the lamp socket (5). Make sure to hold the lamp socket with the other hand to prevent it from twisting.
9. Make sure that the setting of the selector switch (2) corresponds to the lamp used.
10. Connect the mains lead (3) to the power supply.



Disposal:

Do not dispose of this device with your normal household waste. Please follow your local disposal regulations for electrical equipment..

de

en

fr

nl

it

dk

es

pt

sv

cs

pl

ru

Manufacturer Guarantee



www.jbl.de/productguarantee/

In addition to the legal claims of the customer against the seller the guarantee covers the delivery of goods free of defects and does not affect the statutory claims for defects in accordance with § 437 BGB.

We, JBL GmbH & Co. KG Dieselstr. 3, 67141 Neuhofen, Germany offer the end user a **guarantee of 2 years from the date of purchase for functionality and absence of defects** for the products listed below.

Furthermore we offer the end user, after a successful product registration for the device within the statutory warranty period, under www.jbl.de/productregistration, an **extended 2+2 years guarantee** from the date of purchase.tum für das Gerät an.

61875 JBL TempSet Unit L-U-W Multi

Wear parts are excluded from the guarantee.

The guarantee includes the repair at our discretion **by replacement (free delivery of a comparable product) or its overhaul in accordance with the technical requirements.**

The remaining period of the original guarantee period applies for the part to be overhauled or replaced under this guarantee.

The guarantee does not include the compensation of direct or indirect consequential damages.

The guarantee only applies on sales to **customers within the European Union.**

The guarantee is void, if the product **was not correctly installed, maintained or cleaned, intentionally damaged or modified in any way not according to the intended purpose** by the customer or third parties.

Please contact your specialist retailer during the guarantee period by presenting a valid purchase receipt or contact us under www.jbl.de/de/support/service-kundenservice

JBL TempSet Unit L-U-W Multi Kit d'éclairage* pour spots aux halogénures métalliques de terrariums

*) Lampes non incluses

- Kit d'éclairage prémonté, prêt à l'emploi, pour le fonctionnement en toute sécurité des lampes **JBL Reptil Desert L-U-W Light** et **JBL Reptil Jungle L-U-W Light**, ainsi que d'autres spots aux halogénures métalliques en terrariums.
- Ballast électronique commutable pour le fonctionnement de spots aux halogénures métalliques de 35 W, 50 W et 70 W de puissance.
- Câble spécial rouge entre ballast et douille de lampe, résistant à la haute tension.
- Système de raccord rapide facilitant l'installation, seulement un trou à percer.
- Articulation stable permettant un réglage progressif de l'inclinaison du spot.
- Déconnexion automatique en cas de spots défectueux.
- Coupure du ballast électronique en cas de surchauffe.

230 V, 50 Hz, E27, pour spots aux halogénures métalliques 35 W, 50 W et 70 W.

Description du produit

Kit d'éclairage prémonté prêt à l'emploi, pour un fonctionnement en toute sécurité des lampes JBL Reptil Desert L-U-W Light et JBL Reptil Jungle L-U-W Light, ainsi que d'autres spots aux halogénures métalliques de 35 W, 50 W et 70 W de puissance.

Désignation des composants du produits (Fig. 1)

- ① Ballast électronique
- ② Sélecteur de puissance de la lampe (Fig. 2)
- ③ Câble d'alimentation électrique du ballast électronique, 3 brins, longueur 2 m
- ④ Fiche de prise de courant de sécurité, norme EU
- ⑤ Douille spéciale de lampe E27, résiste à une température jusqu'à 270 °C, testée pour tension d'allumage de 5 kV.
- ⑥ Câble spécial rouge résistant à la haute tension entre ballast et douille de lampe.
- ⑦ Raccord rapide
- ⑧ Tube fileté
- ⑨ Articulation
- ⑩ Décharge de traction
- ⑪ Lampe. Spots aux iodures métalliques, également appelés lampes aux halogénures métalliques ou lampes HID.

Utilisation conforme à l'usage prévu

- Le produit est exclusivement conçu pour l'éclairage de terrariums.
- Le produit est exclusivement réservé à l'usage privé et inapproprié pour un usage professionnel.
- Utiliser exclusivement le produit comme indiqué dans ce mode d'emploi. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme à l'usage prévu et pourra entraîner des dommages matériels ou corporels.

de

en

fr

nl

it

dk

es

pt

sv

cs

pl

ru

Consignes de sécurité

- S'assurer que la tension d'utilisation indiquée sur la plaque signalétique correspond bien à la tension du réseau.
- Toujours débrancher d'abord l'appareil et laisser refroidir la lampe et la douille avant de remplacer la lampe ou de sélectionner une autre puissance. Visser une nouvelle lampe et contrôler la position du sélecteur (2), puis rebrancher l'appareil sur le réseau électrique.
- Pour visser et dévisser la lampe, tenir la douille refroidie d'une main afin d'éviter que le câble ne s'entortille.
- Ne pas faire fonctionner un produit présentant un câble d'alimentation électrique endommagé (3) ou un câble spécial endommagé (6).
- Ne pas remplacer les câbles d'alimentation ou les câbles spéciaux endommagés par des câbles courants du commerce. S'adresser dans ce cas au fabricant.
- La douille de la lampe est une douille spéciale à ne pas remplacer par une douille courante du commerce. En cas de douille endommagée, s'adresser au fabricant.
- Le ballast électronique ne peut être ni démonté, ni réparé. S'il est endommagé, il doit être jeté.
- L'appareil n'est pas un jouet. Ne pas laisser utiliser cet appareil par des enfants (de 8 ans ou plus), ni par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou des personnes inexpérimentées, sans que ces enfants ou personnes soient sous surveillance ou aient reçu des instructions concernant l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et aient compris les risques en émanant.
- Le nettoyage et la maintenance ne devront pas être confiés à des enfants, sauf s'ils sont âgés de plus de 8 ans et sous surveillance.
- Ne pas plonger l'appareil dans l'eau et protéger le lieu d'installation contre toute fuite d'eau éventuelle.
- L'appareil ne doit être utilisé qu'en intérieur.
- Un montage différent de la méthode décrite ci-après qui exigerait un démontage de connexions électriques ne pourra être réalisé que par un personnel **spécialisé disposant de la formation adéquate**. Des branchements électriques mal exécutés peuvent présenter des risques de blessures par électrocution et un risque d'incendie !



Remarque concernant le lieu de montage

Si le ballast électronique n'est pas suffisamment ventilé, p. ex. s'il est placé dans l'interstice entre la paroi arrière du terrarium et le mur de la pièce, il sera protégé par un système de coupure automatique contre tout dommage causé par une surchauffe. Dans un tel cas de figure, débrancher le ballast électronique du réseau électrique et le déplacer à un endroit disposant d'un apport d'air suffisant. Attendre 10 minutes avant de le rebrancher. Si la lampe s'éteint brusquement après avoir fonctionné un certain temps, ceci pourra être dû à une surchauffe du ballast électronique.

Remarque concernant l'allumage

Après l'allumage, les spots aux halogénures métalliques passent par un processus d'amorçage et ont besoin d'un certain temps pour atteindre leur pleine luminosité. Pendant l'amorçage, la lumière du spot peut légèrement vaciller. Après une interruption et une reconnexion de l'alimentation électrique, le spot aux halogénures métalliques ne redémarre un nouvel amorçage qu'après un certain temps de refroidissement.

Installation

Matériel nécessaire pour le montage :

perceuse avec foret HSS de 20 mm et tournevis.

En suivant précisément les instructions, le montage décrit ci-dessous est à la portée de tous. L'aide d'un électricien n'est pas nécessaire.

1. Percer un trou d'environ 20 mm de diamètre à l'endroit prévu pour la fixation de la douille de la lampe (5). La surface doit être résistante à la chaleur et ininflammable.
2. Détacher le raccord rapide (7) entre la douille et le ballast. Pour ce faire, soulever légèrement une extrémité du système de blocage à l'aide d'un petit tournevis et tirez sur les deux parties du raccord pour les séparer.
3. Détacher la rondelle fendue du tube fileté.
4. Faire passer le câble de l'intérieur, à travers le trou prépercé, avec le raccord rapide, la décharge de traction, l'écrou desserré et le tube fileté, jusqu'à ce que le trou soit obturé par la grosse rondelle restée sur le câble. Replacer ensuite la rondelle fendue sur le câble, sous la décharge de traction, et bloquer le tout avec l'écrou six pans.
5. Fixer le ballast électronique (1) à l'aide de deux vis sur une surface stable et ininflammable à proximité de la douille de lampe mise en place selon les points 1 à 5. Respecter une proximité suffisante par rapport à la douille de la lampe pour que plus tard, le câble spécial rouge (6) ne soit ni pincé ni en traction.
6. Réglage du wattage. Le wattage de la lampe se règle au moyen du sélecteur (2) se trouvant sur le côté de l'appareil. 35 W, 50 W ou 70 W. **Veiller à ce que le réglage corresponde bien à la lampe utilisée ! Un mauvais réglage endommagera la lampe.**
7. Reconnecter le raccord rapide (7) entre la douille de la lampe et le ballast électronique en enclenchant les deux parties du raccord jusqu'au déclic du verrouillage.
8. Visser un spot aux halogénures métalliques, p. ex. **JBL ReptilDesert L-U-W Light** ou **JBL ReptilJungle L-U-W Light** dans la douille de la lampe (5). Tenir fermement la douille (5) de l'autre main pour éviter toute torsion.
9. Assurez-vous que le réglage du sélecteur de puissance (2) correspond bien à la lampe utilisée.
10. Raccorder maintenant le câble électrique (3) au réseau.



Élimination des déchets

Ne pas jeter cet appareil dans les ordures ménagères ordinaires. Respecter les réglementations locales relatives à l'élimination des appareils électriques.

de

en

fr

nl

it

dk

es

pt

sv

cs

pl

ru

Garantie du fabricant



www.jbl.de/productguarantee/

La garantie du fabricant s'ajoute aux droits légaux du client à l'encontre du vendeur quant à la livraison d'une marchandise sans défauts et ne limite pas les droits de recours pour malfaçon figurant à l'article 437 du Code civil allemand (BGB).

La société JBL GmbH & Co. KG Dieselstr. 3, 67141 Neuhofen (Allemagne) garantit au client consommateur l'absence de défauts et le bon fonctionnement des produits cités ci-après pour une durée de 2 ans à compter de la date d'achat.

D'autre part, nous proposons au consommateur une **extension de garantie à 4 ans** pour l'appareil à partir de la date d'achat, après enregistrement validé du produit durant le délai de garantie de deux ans prescrit par la loi à l'adresse : <https://www.jbl.de/productregistration>.

61875 JBL TempSet Unit L-U-W Multi

Les pièces d'usure sont exclues de la garantie.

La garantie englobe la réparation, à notre choix, **par remplacement (livraison gratuite d'un produit équivalent) ou par remise en état selon les exigences techniques.**

Les pièces remises en état ou remplacées dans le cadre de la garantie sont couvertes par la durée restante de la garantie.

La garantie n'inclut pas le dédommagement de dommages consécutifs directs ou indirects.

La garantie ne s'applique qu'aux ventes à des **clients au sein de l'Union européenne.**

La garantie sera nulle et non avenue si le produit a été monté, entretenu ou nettoyé de manière **incorrecte** par le client ou par des tiers, **s'il a été délibérément endommagé ou s'il a été modifié d'une façon quelconque contraire à l'usage prévu.**

Pendant la période de garantie, veuillez vous adresser à votre revendeur spécialisé en lui présentant le ticket de caisse ou nous contacter à l'adresse :

<http://www.jbl.de/fr/supportuser/assistance-service-clients>

JBL TempSet Unit L-U-W Multi Armatuurset * voor halogeen metaaldamplampen in terraria

*) de lampen zelf zijn niet inbegrepen.

- Voorgemonteerde lampenset voor een veilig gebruik van **JBL Reptil Desert L-U-W Light** en **JBL Reptil Jungle L-U-W Light** en andere metaalhalogenidelampen in terraria.
- Omschakelbaar elektronisch voorschakelapparaat voor toepassing met metaalhalogenidelampen met 35 W, 50 W en 70 W vermogen.
- Rode speciale kabel tussen voorschakelapparaat en lamphouder in hoogspanningvaste uitvoering.
- Snelkoppeling voor een eenvoudige installatie; u hoeft maar één simpel gat te boren.
- Stabiel scharnier voor het traploos instellen van de gewenste bestralingshoek van de lamp.
- Uitschakeling bij oververhitting van het voorschakelapparaat.

230 V, 50 Hz, E27, voor metaalhalogenidelampen met 35 W, 50 W und 70 W vermogen.

Beschrijving van het product

Klaar-voor-gebruik voorgemonteerde lampenset voor het veilige gebruik van JBL Reptil Desert L-U-W Light en JBL Reptil Jungle L-U-W Light lampen en andere metaalhalogenidestralers en -lampen van 35W, 50W en 70W.

Benaming van de productonderdelen (afb. 1)

- ① Voorschakelapparaat
- ② Keuzeschakelaar voor het instellen van de wattage van de lamp (afb. 2)
- ③ 2 m voedingskabel naar het voorschakelapparaat, 3-aderig,
- ④ EU randaardestekker
- ⑤ Speciale lamphouder E27, hittebestendig tot 270 °C, goedgekeurd voor 5 kV ontsteekspanning
- ⑥ Hoogspanningsbestendige rode speciale kabel tussen voorschakelapparaat en lampenfitting
- ⑦ Snelkoppeling
- ⑧ Schroefbuis
- ⑨ Scharnier
- ⑩ Snoerontlasting
- ⑪ Lampen: metaaldamplampen, ook genoemd metaalhalogenidelampen, afgekort HID lampen.

Gebruik overeenkomstig het beoogde doel

- Het product is uitsluitend bestemd voor het verlichten van terraria.
- Het product is uitsluitend bestemd voor persoonlijk gebruik en niet geschikt voor commerciële doeleinden.
- Het product mag alleen worden toegepast zoals in deze gebruiksaanwijzing is beschreven. Ieder ander gebruik wordt als niet in overeenstemming met het beoogde doel beschouwd en kan materiële schade of persoonlijk letsel veroorzaken.

de

en

fr

nl

it

dk

es

pt

sv

cs

pl

ru

Veiligheidsvoorschriften:

- Controleer of de op het typeplaatje vermelde werkspanning overeenkomt met de spanning van het lichtnet.
- Voordat u een lamp vervangt of het vermogen verandert, altijd eerst eerst de stekker uit het stopcontact halen en zowel de lamp zelf als de lamphouder laten afkoelen. Nieuwe lamp indraaien en de stand van de schakelaar (2) controleren, pas daarna de lamp weer met het lichtnet verbinden.
- Bij het vast- en losdraaien van de lamp altijd met de andere hand de afgekoelde lamphouder vasthouden om te voorkomen dat de kabel meedraait.
- Een product met een beschadigde voedingskabel (3) of een defecte speciale kabel (5) mag niet in werking worden gesteld.
- Beschadigde voedingskabels en defecte speciale kabels mogen niet door gebruikelijke in de handel verkrijgbare kabels worden vervangen. Neem contact op met de fabrikant indien één van de kabels beschadigd is.
- De lamphouder is een bijzonder type fitting die niet door een gebruikelijke, in de handel verkrijgbare fitting mag worden vervangen. Neem contact op met de fabrikant indien één van de fittingen beschadigd is.
- Het voorschakelapparaat kan niet worden gedemonteerd of gerepareerd. In geval van beschadiging moet het als afval worden verwijderd.
- Het apparaat is geen speelgoed. Het apparaat mag door kinderen van 8 jaar en ouder en door mensen met een lichamelijke, sensorische of mentale beperking, en door mensen die niet over de vereiste ervaring en/of kennis beschikken worden gebruikt, mits onder toezicht van een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon of mits zij over het veilige gebruik van het apparaat zijn geïnstrueerd en de met het gebruik verbonden gevaren hebben begrepen.
- Het apparaat mag niet door kinderen worden gereinigd of onderhouden, tenzij deze 8 jaar of ouder zijn en de genoemde werkzaamheden onder toezicht worden uitgevoerd.
- Het apparaat niet in water onderdompelen en de installatieplek tegen de mogelijkheid van nat worden beschermen.
- Het apparaat is uitsluitend geschikt voor gebruik binnenshuis.
- Als van de hierna beschreven montagevoorschriften in zover wordt afgeweken dat elektrische aansluitingen losgemaakt moeten worden, mag dit alleen door een **hiertoe opgeleide elektriciën** worden gedaan! Ondeskundig aangelegde elektrische verbindingen kunnen ongevallen veroorzaken als gevolg van een elektrische schok of brandgevaar!

Advies met betrekking tot de plaats van installatie:



Als het voorschakelapparaat niet voldoende geventileerd wordt, bv. omdat het in de smalle ruimte tussen de achterwand van het terrarium en de muur van de woonruimte is aangebracht, wordt het automatisch uitgeschakeld om het tegen beschadiging door oververhitting te beschermen. Verbreek in dit geval de verbinding met het lichtnet en laat het apparaat afkoelen op een plek met voldoende luchtcirculatie. Na 10 minuten kunt u het apparaat weer op het lichtnet aansluiten. Wanneer de lamp na enige tijd te hebben gebrand potseling uitgaat, kan dit betekenen dat het voorschakelapparaat oververhit is geraakt.

Opmerkingen over de inschakelprocedure:

Metaalhalogenidelampen hebben na het inschakelen enige tijd nodig om hun maximum lichtsterkte te bereiken. Tijdens de ontsteking kunnen metaalhalogenidelampen licht flakkeren. Na het verbreken en weer opnieuw in werking stellen van de stroomtoevoer begint de metaalhalogenidelamp pas na afloop van een bepaalde afkoeltijd weer aan een nieuw ontstekingscircuit.

Montage:

Voor de montage benodigd gereedschap:

Boormachine met 20 mm HSS boor en schroevendraaier.

Wanneer de onderstaande instructies nauwkeurig worden nagekomen, kan de montage door de klant zelf worden uitgevoerd. Er is geen elektriciën voor nodig:

1. Boor een gat met een doorsnede van ca. 20 mm in het oppervlak waaraan u de lamphouder (5) wilt bevestigen. Het oppervlak dient hittelbestendig en niet-ontvlambaar te zijn.
2. Maak de snelkoppeling (7) tussen de lamphouder en het voorschakelapparaat los. Hiertoe met een kleine schroevendraaier één einde van de vergrendeling iets optillen en de twee delen van de koppeling uit elkaar trekken.
3. Verwijder de gespleten sluitring van de schroefbuis.
4. Steek de kabel met de snelkoppeling, de snoerbevestiging, de losse moer en de schroefbuis van binnenuit door het voorgeboorde gat tot de overgebleven grote sluitring tegen het gat komt te liggen. Schuif nu de gespleten sluitring onder de snoerbevestiging weer over de kabel en zet alles vast met de 6-kantmoer.
5. Bevestig het voorschakelapparaat (1) met twee schroeven op een niet-brandbare en stabiele ondergrond in de nabijheid van de overeenkomstig punt 1 t/m 5 aangebrachte lamphouder. Zet het zo dicht bij de lamphouder vast dat de later aan te brengen speciale kabel (6) niet geknikt wordt of aan trek wordt blootgesteld.
6. Instelling van het vermogen: Door middel van de keuzeschakelaar (2) aan de zijkant van het apparaat het vermogen van de lamp instellen, d.w.z. met 35, 50 of 70 Watt.
**Zorg ervoor dat het ingestelde vermogen geschikt is voor de toe te passen lamp!
Als het ingestelde vermogen niet goed is, gaat de lamp kapot.**
7. Verbind nu de snelkoppeling (7) tussen lamphouder en voorschakelapparaat door de twee delen van de koppeling in elkaar te steken tot het sluitmechanisme "klik" zegt.
8. Draai een metaalhalogenidelamp, bv. **JBL ReptilDesert L-U-W Light** of **JBL ReptilJungle L-U-W Light** in lamphouder (5). Houd de lamphouder (5) daarbij met de andere hand vast om te voorkomen dat hij meedraait.
9. Controleer of de instelling van de keuzeschakelaar (2) met de toegepaste lamp overeenkomt.
10. Verbind de voedingskabel (3) nu met het lichtnet.



Afvalverwijdering:

Dit apparaat mag niet samen met het gewone huisvuil worden gedeponeerd. Raadpleeg de plaatselijke voorschriften omtrent de veilige verwerking/verwijdering van elektrische apparatuur.

de

en

fr

nl

it

dk

es

pt

sv

cs

pl

ru

Garantie van de fabrikant



www.jbl.de/productguarantee/

Onze garantie wordt gegeven naast de wettelijke aanspraken van de klant tegenover de verkoper op levering van een product dat vrij is van gebreken en beperkt niet het uit § 437, Duits burgerlijk wetboek, volgende recht op levering van goederen die vrij zijn van gebreken.

Wij, firma JBL GmbH & Co. KG, Dieselstr. 3, 67141 Neuhofen, Germany garanderen tegenover de eindafnemer voor een **periode van 2 jaar vanaf de datum van aankoop dat de hieronder genoemde apparaten vrij zijn van gebreken en goed functioneren.**

Daarnaast geven wij de eindafnemer, nadat deze het product met succes binnen de wettelijke garantietermijn van 2 jaar via www.jbl.de/productregistration heeft geregistreerd, een **verlengde garantie van 2+2 jaar op het apparaat** vanaf de datum van aankoop.

61875 JBL TempSet Unit L-U-W Multi

Van deze garantie uitgesloten zijn aan slijtage onderhevige onderdelen.

Onze garantiestandaard bestaat uit het herstellen van de defecte onderdelen **door vervanging (gratis levering van een gelijkwaardig product) of reparatie daarvan overeenkomstig de technische vereisten.**

Voor de op grond van de garantie gerepareerde of vervangen onderdelen geldt de resterende garantietermijn.

De garantie omvat niet het herstellen van verdergaande schade die direct of indirect als gevolg van een schade is ontstaan.

De garantie geldt uitsluitend voor aan **klanten binnen de Europese Unie** verkochte producten.

De garantie komt te vervallen, wanneer het product door de klant zelf of een Derde **ondeskundig is gemonteerd, onderhouden of schoongemaakt, opzettelijk beschadigd of op welke manier dan ook ondoelmatig is veranderd.**

Mocht u aanspraak willen maken op onze garantie, wend u dan binnen de geldigheidsperiode van de garantie tot uw dienspecialzaak samen met een geldig bewijs van aankoop (kassabon) of neem direct contact met ons op via www.jbl.de/de/support/service-kundenservice.

JBL TempSet Unit L-U-W Multi Kit d'illuminazione * per faretti lampade agli alogenuri metallici in terrari

*) non contiene le lampadine

- Kit d'illuminazione premontato per l'uso sicuro di **JBL Reptil Desert L-U-W Light** e **JBL Reptil Jungle L-U-W Light** ed altre lampade ad alogenuri metallici (HID) nei terrari.
- Ballast elettronico commutabile per il funzionamento con lampade ad alogenuri metallici della potenza di 35 W, 50 W e 70 W.
- Cavo d'alimentazione speciale rosso tra il ballast e il portalampada in versione resistente all'alta tensione.
- Gancio rapido per un'installazione agevolata. Basta fare un buco col trapano.
- Snodo solido per un'inclinazione flessibile del radiatore.
- Spegnimento automatico in caso di lampade difettose.
- Spegnimento del ballast in caso di surriscaldamento.

230 V, 50 Hz, E27, per lampade ad alogenuri metallici 35 W, 50 W e 70 W.

Descrizione del prodotto

Kit di lampade premontato per il funzionamento sicuro delle lampade JBL Reptil Desert L-U-W Light e JBL Reptil Jungle L-U-W Light, e di altri faretti e lampade ad alogenuri metallici della potenza di 35 W, 50 W e 70 W.

Componenti e denominazioni (ill. 1)

- ① Ballast
- ② Selettore per la potenza della lampada (ill. 2)
- ③ 2 m di cavo di alimentazione ballast, a tre poli
- ④ Spina Schuko CEE
- ⑤ Portalampada E27 speciale, resistente alle temperature fino a 270 °C, collaudato per una tensione di innesco di 5 kV.
- ⑥ Resistente all'alta tensione. Cavo connettore speciale rosso tra ballast e portalampada.
- ⑦ Giunto ad attacco rapido
- ⑧ Tubo filettato
- ⑨ Snodo
- ⑩ Passacavo
- ⑪ Lampada: faretto ad alogenuri metallici, anche chiamato lampada a ioduri metallici o lampada HID.

Utilizzo conforme alla descrizione

- Utilizzare il prodotto esclusivamente per l'illuminazione di terrari
- Utilizzare il prodotto solo in ambiente privato, non è adatto all'utilizzo commerciale.
- Utilizzare il prodotto esclusivamente come descritto in queste istruzioni per l'uso. Qualsiasi utilizzo diverso non è conforme alla descrizione e può provocare danni materiali o alle persone.

de

en

fr

nl

it

dk

es

pt

sv

cs

pl

ru

Avvertenze generali per la sicurezza:

- Assicurarsi che la tensione di lavoro indicata sulla targhetta corrisponda alla tensione di rete.
- Per sostituire le lampadine o per cambiare l'intensità della lampadina bisogna sempre scollegare dapprima la spina e lasciare raffreddare la lampada e il portalampada. Avvitare la nuova lampadina, controllare la posizione del selettore (2) e di seguito ricollegare con la rete elettrica.
- Mentre si avvita/svita la lampadina tenere sempre con una mano il portalampada raffreddato per evitare la torsione del cavo.
- Un prodotto con il cavo di alimentazione (3) oppure con il cavo rosso speciale danneggiato (6) non deve essere messo in funzione.
- È proibito sostituire i cavi di alimentazione o i cavi speciali difettosi con comuni cavi in commercio. In caso di un cavo difettoso rivolgersi al produttore.
- Il portalampada è un portalampada speciale ed è proibito sostituirlo con un comune portalampada in commercio. In caso di un portalampada difettoso rivolgersi al produttore.
- Non è possibile scomporre o riparare il ballast. Se è difettoso va smaltito.
- L'apparecchio non è un giocattolo. Questo apparecchio può essere usato da bambini sopra gli 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensorie o mentali ridotte, o da persone non in possesso dell'esperienza o conoscenza necessaria solo dopo essere stati istruiti sul corretto uso dell'apparecchio ed essere consci dei rischi nel suo utilizzo.
- Le operazioni di pulizia e la manutenzione non devono essere effettuate da bambini, a meno che non abbiano più di 8 anni e siano sorvegliati.
- Non immergere mai l'apparecchio in acqua. Proteggere il punto di installazione da eventuali infiltrazioni d'acqua.
- L'uso è consentito solamente all'interno.
- Un montaggio diverso da quello descritto qui di seguito che porti a staccare i collegamenti elettrici è permesso esclusivamente al personale specializzato! In caso di collegamenti elettrici effettuati impropriamente c'è pericolo di incendio o di lesioni dovute a scosse elettriche!



Indicazione sul luogo di montaggio:

Nel caso in cui il ballast non venga sufficientemente arieggiato, ad es. se inserito nel vano tra il retro del terrario e la parete della stanza, uno spegnimento automatico lo protegge contro il surriscaldamento. In tal caso staccare il ballast dalla rete elettrica e collocarlo in un luogo con sufficiente aerazione. Attendere 10 minuti e ricollegare il ballast alla rete elettrica. Uno spegnimento repentino della lampada dopo qualche tempo di funzionamento può essere dovuto al surriscaldamento del ballast.

Indicazione sull'accensione:

Le lampade ad alogenuri metallici subiscono una fase di accensione e necessitano dunque di un certo periodo di tempo per raggiungere la loro massima luminosità. La lampada potrà sfarfallare un po' durante l'accensione. Dopo un'interruzione della corrente elettrica la lampada, per la riaccensione, necessita di certo periodo di raffreddamento, in seguito al quale si riaccenderà. Metaalhalogenidelampen hebben na het inschakelen enige tijd nodig om hun maximum lichtsterkte te bereiken. Tijdens de ontsteking kunnen metaalhalogenidelampen licht flakkeren. Na het verbreken en weer opnieuw in werking stellen van de stroomtoevoer begint de metaalhalogenidelamp pas na afloop van een bepaalde afkoeltijd weer aan een nieuw ontstekingscircuit.

Installazione:

Necessario per il montaggio:

Trapano con punta Hss 20 mm e cacciavite.

Il cliente può eseguire il montaggio descritto qui di seguito seguendo esattamente le indicazioni, senza dover ricorrere a un elettricista.

1. Trapanare un foro di circa 20 mm di diametro nella superficie sulla quale si desidera montare il portalampada (5). La superficie deve essere non infiammabile e resistente al calore.
2. Staccare il giunto ad attacco rapido (7) tra il portalampada e il ballast. Con l'aiuto di un cacciavite piccolo alzare leggermente un termine della serratura e separare le due parti dell'attacco.
3. Allentare la rondella intagliata sul tubo filettato.
4. Passare dal lato interno il cavo con attacco rapido, pressacavo, dado e tubo filettato attraverso il foro trapanato finché la rondella grande rimasta non chiude il foro. Spingere ora la rondella spaccata sotto il passacavo sul cavo e fissare il tutto con il dado esagonale.
5. Fissare il ballast (1) con due viti su un fondo stabile e non infiammabile vicino al portalampada montato come descritto in 1-5. Fare attenzione a garantire una buona distanza dal portalampada così che il cavo speciale rosso (6) non venga piegato né messo sotto tensione.
6. Regolazione del wattaggio. Il wattaggio della lampada va regolato mediante il selettore (2) sul lato del dispositivo. 35 W, 50 W o 70 W. **Controllare che la regolazione corrisponda alla lampadina utilizzata! Una regolazione errata può portare a un difetto della lampadina.**
7. Collegare ora l'attacco rapido (7) tra portalampada e ballast, congiungendo le due parti del giunto fino all'arresto.
8. Evitare una lampadina ad alogenuri metallici come ad es. **JBL ReptilDesert L-U-W Light** o **JBL ReptilJungle L-U-W Light** nel portalampada (5). Tener fermo il portalampada (5) con una mano per evitare di torcere il cavo.
9. Assicurarsi che la regolazione del selettore (2) corrisponda alla lampadina utilizzata.
10. Collegare ora il cavo di alimentazione (3) alla rete elettrica.



Smaltimento:

Questo apparecchio elettrico non va smaltito come un normale rifiuto urbano. Osservare le norme locali sullo smaltimento degli apparecchi elettrici.

de

en

fr

nl

it

dk

es

pt

sv

cs

pl

ru

Garanzia convenzionale



www.jbl.de/productguarantee/

La garanzia convenzionale lascia impregiudicata la garanzia legale spettante al consumatore riguardo la fornitura di un prodotto immune da vizi da parte del rivenditore e non limita la rivendicazione di vizi come in § 437 BGB (CC tedesco).

Noi, la JBL GmbH & Co. KG, Dieselstr. 3, 67141 Neuhofen, Germania, ci assumiamo una **garanzia di 2 anni dalla data di acquisto** nei confronti del cliente finale garantendo **il buon funzionamento e l'immunità da vizi** degli apparecchi di seguito.

Inoltre offriamo al cliente finale, dopo aver registrato il prodotto con successo, all'interno del periodo di garanzia legale di due anni una **garanzia estesa di 2 + 2 anni** a partire dalla data di acquisto dell'apparecchio: www.jbl.de/productregistration

61875 JBL TempSet Unit L-U-W Multi

I pezzi soggetti a usura sono esclusi dalla garanzia.

La garanzia copre la **riparazione secondo le esigenze tecniche** o la **sostituzione (fornitura gratis di un prodotto equivalente)**.

Per i pezzi riparati o sostituiti per garanzia vale il periodo di garanzia rimasto.

La garanzia non include il risarcimento di danni conseguenti diretti e indiretti.

La garanzia vale esclusivamente per vendite a clienti **all'interno dell'Unione europea**.

La garanzia non è valida nel caso in cui il cliente o terzi **non eseguano a regola d'arte il montaggio, la manutenzione e la pulizia** del prodotto, **in caso di danneggiamento premeditato o di qualsiasi modifica non conforme alle specifiche del prodotto**.

Entro il termine della garanzia si rivolga al suo rivenditore specializzato o contatti noi qui: www.jbl.de/de/support/service-kundenservice

JBL TempSet Unit L-U-W Multi Lampesæt * til metaldamp spotlights i terrarier

*) Pære medfølger ikke.

- Færdigt og formonteret lampesæt til sikker drift af **JBL Reptil Desert L-U-W Light** og **JBL Reptil Jungle L-U-W Light** og andre metalhalogenlamper (HID) i terrarier
- Elektronisk forkobling med omkobling til drift med metalhalogenlamper styrke 35 W, 50 W og 70 W.
- Rød specialledning mellem forkoblingen og lampefatningen i godkendt højspændingsudgave.
- Lynkobling sikrer nem installation. Der skal blot bores et enkelt hul.
- Solidt led til trinløs hældningsindstilling af lampen.
- Automatisk frakobling ved defekte metalhalogenlamper.
- Frakobling ved overophedning af forkoblingen.

230 V, 50 Hz, E27 til metalhalogenlamper 35 W, 50 W og 70 W.

Beskrivelse af produktet

Færdigt og formonteret lampesæt til sikker drift af JBL Reptil Desert L-U-W Light og JBL Reptil Jungle L-U-W Light pærer samt andre metalhalogenspots (HID) metalhalogenlamper med styrke 35W, 50W og 70W.

Betegnelser for produktets enkeltdele (billede 1)

- ① Forkobling
- ② Kontakt til valg af styrken på pæren (billede 2)
- ③ 2 m forsyningsledning med 3 ledere til forkoblingen,
- ④ EU-beskyttelseskontakt
- ⑤ Speciel E27 lampefatning, tåler temperaturer op til 270 °C, testet til 5 kV tændspænding.
- ⑥ Rød specialledning mellem forkoblingen og lampefatningen.
- ⑦ Lynkobling
- ⑧ Gevindrør
- ⑨ Drejeled
- ⑩ Trækafastning
- ⑪ Pære. Metalhalogenspots også kaldet metalhalogenlamper eller HID-lamper.

Tilslaget anvendelse

- Produktet er udelukkende beregnet til belysning i terrarier.
- Produktet er udelukkende beregnet til privat brug og er ikke egnet til erhvervsmæssig brug.
- Produktet må kun anvendes som beskrevet i denne brugsanvisning. Enhver anden anvendelse anses for at være utilsigtet og kan give anledning til materielle skader eller personskafer.

de

en

fr

nl

it

dk

es

pt

sv

cs

pl

ru

Sikkerhedsanvisninger

- Kontroller, at den driftsspænding, der står på typeskiltet, stemmer overens med forsyningsspændingen.
- For udskiftning af pæren eller skift af lysstyrke skal netstikket først trækkes ud, og pæren samt fatningen skal have lov til at køle af. Skru den nye pære i og kontroller stillingen på kontakten (2). Forbind derefter lampen med strømmettet igen.
- Hold altid fast i den afkølede fatning med den ene hånd, så ledningen ikke drejer med, når pæren skrues i og ud.
- Et produkt med beskadiget forsyningsledning (3) eller beskadiget specialledning (5) må ikke tages i brug.
- Beskadigede forsyningsledninger eller specialledninger må ikke udskiftes med de i handlen gængse normale ledninger. Henvend til dig forhandleren, hvis en ledning er beskadiget.
- Lampefatningen er en specialfatning og må ikke udskiftes med en gængs fatning. Hvis en fatning er beskadiget, kontakt venligst producenten.
- Forkoblingen kan ikke skilles ad eller repareres. Hvis den er beskadiget, skal den kasseres.
- Udstyret er ikke beregnet til brug som legetøj. Dette udstyr må kun anvendes af børn over 8 år og af mennesker med nedsatte fysiske, sensoriske eller psykiske evner eller som på grund af deres uerfarenhed og/eller uvidenhed ikke er i stand til at betjene det sikkert, hvis disse personer er instrueret af en ansvarlig person i, hvordan man bruger apparatet sikkert, og er under opsyn af vedkommende.
- Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn, medmindre de er ældre end 8 år og under opsyn.
- Udstyret må ikke dypes i vand og installationsstedet skal beskyttes mod eventuelle vandsprøjt.
- Må kun anvendes indendørs.
- En montering, der afviger fra en af de følgende fremgangsmåder, og som kræver, at elektriske forbindelser løsnes, må kun udføres af faguddannede personer. Hvis elektriske forbindelser ikke udføres korrekt, er der risiko for personskader i form af elektrisk stød og brandfare!



Informationer om monteringsstedet

Hvis forkoblingen ikke ventileres i tilstrækkelig grad, for eksempel hvis den er placeret i mellemrummet mellem terrariets bagside og væggen i rummet, så vil forkoblingen automatisk slukke, så den ikke bliver beskadiget på grund af overophedning. Afbryd i så fald strømmen til forkoblingen og flyt den til et andet sted, hvor der er tilstrækkelig lufttilførsel. Vent 10 minutter og tilslut strømmen igen. Hvis pæren pludseligt slukker efter nogen tids drift, kan det hænge sammen med, at forkoblingen er overophedet.

Oplysninger om tænding

Metalhalogenspots har, når der tændes for dem, en opstartfase og kræver derfor en vis tid, før de lyser med fuld styrke. Under opstartfasen kan pæren blinke lidt. Efter afbrydelse af strømforsyningen og gentilslutning starter pæren først efter en vis afkølingstid, inden den tændes igen.

Installation

Følgende skal bruges til installationen:

Boremaskine med 20 mm HSS-bor og skruetrækker.

Den i det følgende beskrevne montering kan, hvis anvisningerne følges nøje, udføres af kunden. Det er ikke nødvendigt med en elektriker.

1. Bor et hul med en diameter på ca. 20 mm i den overflade, hvor lampefatningen (5) skal fastgøres. Overfladen skal kunne tåle varme og må ikke være brændbar.
2. Løsn lynkoblingen (7) mellem lampens fatning og forkoblingen. Løft den ene ende af sammenføjnningen lidt og træk de to koblingsdele fra hinanden.
3. Løsn spændskiven med slidsen fra gevindrøret.
4. Før kablet med lynkoblingen, trækafastningen, den løse møtrik og gevindrøret indefra gennem det forborede hul, hvorefter dette lukkes med den anden store spændskive. Skub nu spændskiven med slids under trækafastningen over kablet igen og fastgør alt med den sekskantede møtrik.
5. Skru forkoblingen (1) fast med to skruer på en ikke-brændbar, solid overflade i nærheden af lampefatningen, der er placeret som anført i punkt 1 - 5. Sørg for en passende afstand til lampefatningen således, at den røde specialledning (6) senere hverken bliver knækket eller sidder i spænd.
6. Indstilling af antal watt. Ved hjælp af kontakten til valg af styrke (2) på siden af udstyret skal pærens antal watt indstilles. 35 W, 50 W eller 70 W. **Sørg for, at indstillingen passer til den anvendte pære! Ved en forkert indstilling kan pæren blive defekt.**
7. Forbind nu lynkoblingen (7) mellem lampefatningen og forkoblingen, idet de to koblingsdele trykkes sammen, indtil låsningen går i hak.
8. Skru en metalhalogenspot som f.eks. **JBL Reptil Desert L-U-W Light** eller **JBL Reptil Jungle L-U-W Light** i lampefatningen (5). Hold fast i lampefatningen (5) med den anden hånd, så den ikke drejer med.
9. Sørg for, at indstillingen af kontakten til valg af styrke (2) stemmer overens med den anvendte pære.
10. Forbind nu forsyningsledningen (3) med nettet.



Bortskaffelse:

Dette udstyr må ikke bortskaffes med det normale husholdningsaffald. Overhold de lokale forskrifter for bortskaffelse af eludstyr.



de

en

fr

nl

it

dk

es

pt

sv

cs

pl

ru

Fabrikantens garanti



www.jbl.de/productguarantee/

Garantien omfatter kundens lovmæssige krav over for sælgeren om levering af en mangelfri vare og begrænser ikke de lovmæssige mangelskrav i henhold til § 437 BGB [tysk borgerlig lovbog].

Vi, JBL GmbH & Co. KG, Dieselstr. 3, D-67141 Neuhofen, Tyskland, giver slutkunden på de i det følgende anførte apparater en **garanti på 2 år fra købsdatoen for deres funktionsdygtighed og for, at de ikke indeholder defekter.**

Derudover tilbyder vi slutkunden efter gennemført registrering af produktet inden for den lovmæssige garantiperiode på to år på www.jbl.de/productregistration en **udvidet 2+2 års garanti** på udstyret fra købsdatoen.

61875 JBL TempSet Unit L-U-W Multi

Ikke omfattet af garantien er **sliddele.**

Garantien omfatter efter vores valg reparation i **form af erstatning (gratis levering af et tilsvarende produkt) eller istandsættelse af produktet i henhold til de tekniske krav.**

For de i henhold til garantien istandsatte eller erstattede dele gælder den resterende garantitid.

Garantien omfatter ikke erstatning af direkte eller indirekte følgeskader.

Garantien gælder kun ved salg til **kunder inden for Den Europæiske Union.**

Garantien bortfalder, hvis produktet **ikke er blevet monteret, vedligeholdt eller rensat korrekt, er blevet beskadiget forsætligt eller på anden måde er blevet ændret på utilsigtet måde** af kunden eller af tredjepart.

Inden for garantiperioden kan du henvende dig til din forhandler eller kontakte os på www.jbl.de/de/support/service-kundenservice. Kvittering for køb skal fremlægges.

JBL TempSet Unit L-U-W Multi Kit de instalación * para lámparas de vapor metálico en terrarios

*) bombillas no incluidas.

- Kit de instalación premontado y listo para el uso seguro de **JBL Reptil Desert L-U-W Light** y **JBL Reptil Jungle L-U-W Light**, así como de otras lámparas de vapor metálico en los terrarios.
- Balasto electrónico conmutable para el uso con lámparas de vapor metálico de potencia 35 W, 50 W y 70 W.
- Cable rojo especial entre el balasto y el casquillo diseñado para resistir altas tensiones.
- Conector rápido para una instalación sencilla. Basta con taladrar un simple orificio.
- Articulación estable para ajustar progresivamente la inclinación de la lámpara.
- Mecanismo automático de desconexión en lámparas de vapor metálico defectuosas.
- Desconexión del balasto en caso de sobrecalentamiento.

230 V, 50 Hz, E27, para lámparas de vapor metálico de 35 W, 50 W y 70 W.

Descripción del producto

Kit de instalación premontado y listo para el uso seguro de bombillas JBL Reptil Desert L-U-W Light y JBL Reptil Jungle L-U-W Light, así como de otras lámparas de vapor metálico y lámparas de vapor metálico de potencia 35 W, 50 W y 70 W.

Denominación de los componentes del producto (Fig. 1)

- ① Balasto
- ② Interruptor para la potencia de la bombilla (Fig. 2)
- ③ Cable de alimentación de 2 m al balasto, de 3 hilos
- ④ Enchufe con puesta a tierra para la UE
- ⑤ Casquillo especial E27, resistente a temperaturas de hasta 270 °C, probado para una tensión de cebado de 5 kV.
- ⑥ Cable rojo especial entre el balasto y el casquillo resistente a las altas tensiones.
- ⑦ Conector rápido
- ⑧ Tubo roscado
- ⑨ Articulación
- ⑩ Descarga de tracción
- ⑪ Bombilla. Lámparas de vapor metálico, también denominadas lámparas halógenas de vapor metálico o lámparas HID.

Uso previsto

- El producto debe usarse únicamente para iluminar terrarios.
- El producto está previsto únicamente para el uso en el ámbito privado y no es apto para el uso comercial.
- Utilice el producto únicamente de la forma descrita en estas instrucciones de uso. Cualquier otro tipo de uso será considerado como uso indebido y puede causar daños materiales o personales.

de

en

fr

nl

it

dk

es

pt

sv

cs

pl

ru

Indicaciones de seguridad:

- Cerciórese de que la tensión de servicio estipulada en la placa de características concuerde con la tensión de la red.
- Para cambiar la bombilla o variar de potencia de bombilla se debe siempre extraer el enchufe de la red, así como dejar enfriar tanto la bombilla como el casquillo. Enrosque la bombilla nueva, revise la posición del interruptor (2) y, a continuación, vuelva a conectar con la red eléctrica.
- Sujete el casquillo enfriado con una mano para evitar que el cable se tuerza al enroscar o desenroscar la bombilla.
- No se debe poner en funcionamiento ningún producto con el cable de alimentación (3) deteriorado ni el cable especial (5) deteriorado.
- Los cables de alimentación y los especiales no se pueden sustituir por cables convencionales. Póngase en contacto con el fabricante en caso de que algún cable esté deteriorado.
- El casquillo es de un tipo especial y no puede sustituirse por un casquillo convencional. Póngase en contacto con el fabricante en caso de que el casquillo esté deteriorado.
- El balasto no se puede desarmar ni reparar. En caso de avería será necesario desecharlo.
- Este aparato no es ningún juguete. Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas o que tengan poca experiencia o conocimientos siempre y cuando se encuentren bajo la vigilancia de una persona responsable, o se les haya explicado cómo usar el aparato de forma segura y hayan entendido los riesgos que puedan resultar de ello.
- No está permitido que los niños limpien y realicen el mantenimiento del aparato a no ser que sean mayores de 8 años y estén vigilados.
- No sumerja el aparato en el agua y elija un lugar de montaje protegido de la posibilidad de entrarle agua.
- Solo se permite su uso en espacios interiores.
- Únicamente el **personal técnico especializado con la debida formación** puede realizar el montaje de manera diferente a la descrita a continuación, y que requiera la desconexión de conexiones eléctricas. Existe riesgo de sufrir lesiones por descarga eléctrica y peligro de incendio si se realizan inadecuadamente las conexiones eléctricas.



Indicaciones sobre la ubicación de montaje:

Si el balasto no cuenta con suficiente ventilación, p. ej., por haberlo colocado en la ranura entre la parte posterior del terrario y la pared, la desconexión automática del balasto lo protege de dañarse por sobrecalentamiento. En tal caso, desconecte el balasto de la red y colóquelo en otro lugar con una ventilación suficiente. Espere 10 minutos y vuelva a establecer la conexión con la red eléctrica. Si el balasto se sobrecalienta puede causar que la bombilla se apague repentinamente pasado algún tiempo de estar en uso.

Indicaciones sobre el proceso de encendido:

Las lámparas de vapor metálico experimentan un proceso de encendido después de encenderlas, por lo que necesitan cierto tiempo hasta alcanzar su máxima luminosidad. Durante el proceso de encendido es normal que la lámpara parpadee un poco. Cuando se interrumpe y se vuelve a conectar el suministro de corriente, la lámpara de vapor metálico vuelve a encenderse con un proceso de encendido nuevo pasado cierto tiempo de enfriamiento.

Instalación:

Para el montaje se necesita:

Taladradora con broca de acero rápido (HSS) de 20 mm y destornillador.

El cliente puede realizar el proceso de montaje descrito a continuación siguiendo las instrucciones con exactitud. No es necesaria la intervención de personal electricista especializado.

1. Taladre un orificio de aprox. 20 mm de diámetro en la superficie sobre la que quiere fijar el casquillo (5). La superficie debe ser resistente al calor y no inflamable.
2. Separe el conector rápido (7) situado entre el casquillo y el balasto. Para ello, levante ligeramente un extremo del enganche con un destornillador pequeño y separe entre sí ambas partes de acoplamiento.
3. Desenrosque la arandela ranurada del tubo roscado.
4. Introduzca el cable con conector rápido, descarga de tracción, tuerca suelta y tubo roscado desde dentro a través del orificio taladrado previamente hasta que este quede cerrado por la arandela grande que queda. A continuación, vuelva a deslizar por encima del cable la arandela ranurada situada debajo de la descarga de tracción y fíjelo todo con la tuerca hexagonal.
5. Fije el balasto (1) con dos tornillos a una superficie incombustible y estable cerca del casquillo colocado según lo indicado en los puntos 1 – 5. Procure que esté lo suficientemente cerca del casquillo como para evitar que más adelante el cable especial rojo (6) se doble o quede demasiado tenso.
6. Ajustar el vataje. El vataje de la bombilla debe ajustarse empleando el interruptor (2) situado en un lateral del aparato. 35 W, 50 W o 70 W. **¡Preste atención a que el ajuste coincida con la bombilla empleada! Un ajuste incorrecto provocará la avería de la bombilla.**
7. A continuación, una el conector rápido (7) entre el casquillo y el balasto juntando las dos partes del acoplamiento hasta que encaje el enganche.
8. Enrosque en el casquillo (5) una lámpara de vapor metálico como, p. ej., **JBL ReptilDesert L-U-W Light** o **JBL ReptilJungle L-U-W Light**. Al hacerlo, sujete el casquillo (5) con la otra mano para evitar que gire.
9. Cerciórese de que el ajuste del interruptor (2) coincida con la bombilla empleada.
10. Conecte ahora el cable de alimentación (3) a la red eléctrica.



Eliminación:

No se debe desechar este aparato junto con la basura doméstica. Observe los reglamentos locales para la gestión de aparatos eléctricos.

de

en

fr

nl

it

dk

es

pt

sv

cs

pl

ru

Garantía del fabricante



www.jbl.de/productguarantee/

La garantía es vigente junto al derecho legal del cliente de recibir del vendedor una mercancía sin defectos, y no limita el derecho legal de reclamación por vicios establecido en el artículo 437 del Código Civil alemán.

Nosotros, la empresa JBL GmbH & Co. KG, Dieselstr. 3, 67141 Neuhofen, Germany, asumimos frente al cliente final una **garantía de 2 años a partir de la fecha de compra para la ausencia de defectos y la capacidad de funcionamiento** de los aparatos nombrados a continuación.

Además, si registra el producto en www.jbl.de/es/productregistration/ dentro del periodo de garantía legal de dos años, le ofrecemos al cliente final una **garantía prolongada de 2+2 años** a partir de la fecha de compra del aparato.

61875 JBL TempSet Unit L-U-W Multi

Quedan excluidas de la garantía las **piezas de desgaste**.

La garantía cubre la reparación, según estimemos pertinente, **recambiando (suministrando gratuitamente un producto equivalente) o reparando las piezas defectuosas según los requisitos técnicos**.

El periodo de garantía restante cubrirá las piezas reparadas o recambiadas al haber hecho uso de la garantía.

La garantía no cubre la indemnización por daños derivados directos o indirectos.

La garantía se aplica exclusivamente a ventas a **clientes dentro de la Unión Europea**.

La garantía pierde su validez en caso de que el cliente o terceros **no monten, revisen o limpien adecuadamente el producto, en caso de que lo dañen deliberadamente o en caso de modificarlo indebidamente de cualquier forma**.

Durante el periodo de garantía, diríjase a su distribuidor especializado presentando un justificante de compra válido, o póngase en contacto con nosotros en <https://www.jbl.de/es/support/centro-de-atencion-al-cliente>

JBL TempSet Unit L-U-W Multi Kit de iluminação * para lâmpadas halógenas de vapor metálico em terrários

*) sem fonte de luz.

- Kit de iluminação pré-montado para a operação segura de **JBL Reptil Desert L-U-W Light** e **JBL Reptil Jungle L-U-W Light** bem como de outros projetores de vapor metálico em terrários.
- Balastro eletrónico alternável para o funcionamento com projetores de vapor metálico com potência de 35 W, 50 W e 70 W.
- Cabo especial vermelho entre o balastro e o casquilho da lâmpada resistente à alta tensão.
- Acoplamento rápido para uma instalação mais fácil. Basta fazer um simples furo.
- Articulação estável para o ajuste progressivo da inclinação do projetor.
- Sistema automático de desligamento em caso de defeito do projetor de vapor metálico.
- Desligamento automático em caso de sobreaquecimento do balastro.

230 V, 50 Hz, E27, para projetores de vapor metálico de 35 W, 50 W e 70 W.

Descrição do produto

Kit de iluminação pré-montado para a operação segura das fontes de luz JBL Reptil Desert L-U-W Light e JBL Reptil Jungle L-U-W Light, bem como de outros projetores e lâmpadas de vapor metálico de 35 W, 50 W e 70 W.

Designação dos componentes do produto (Fig. 1)

- ① Balastro
- ② Botão de seleção para a potência da fonte de luz (Fig. 2)
- ③ Cabo de alimentação do balastro de 2 m, com 3 fios
- ④ Ficha de contacto de segurança UE
- ⑤ Casquilho de lâmpada especial E27, resistência térmica até 270 °C, testado para uma tensão de ignição de 5 kV
- ⑥ Cabo especial vermelho entre o balastro e o casquilho da lâmpada com resistência a alta tensão
- ⑦ Acoplamento rápido
- ⑧ Tubo roscado
- ⑨ Articulação
- ⑩ Alívio de tensão
- ⑪ Fonte de luz. Projetores de vapor metálico, também denominados lâmpadas de haleta metálico ou lâmpadas HID

Utilização adequada

- O produto é destinado exclusivamente à iluminação de terrários.
- O produto é exclusivamente para uso privado e não é adequado ao âmbito comercial.
- Utilização do produto apenas conforme descrito neste manual de instruções. Qualquer outra utilização é considerada inadequada e pode levar a danos materiais ou a danos pessoais.

de

en

fr

nl

it

dk

es

pt

sv

cs

pl

ru

Indicações de segurança:

- Certifique-se de que a tensão de serviço indicada na placa de identificação coincide com a tensão da rede elétrica.
- Para trocar a fonte de luz ou alternar a sua potência, retirar sempre primeiro a ficha de alimentação e deixar arrefecer a fonte de luz e o casquilho. Enroscar a nova fonte de luz, verificar a posição do interruptor (2) e depois voltar a ligar à corrente.
- Segurar sempre com uma mão o casquilho ao enroscar ou desenroscar a fonte de luz para impedir que o cabo seja torcido.
- Um produto com o cabo de alimentação (3) ou o cabo especial (5) danificado não deve em caso algum ser colocado em funcionamento.
- Os cabos condutores ou especiais danificados não podem ser substituídos por cabos comuns no mercado. Ao verificar danos no cabo, dirija-se ao produtor.
- O casquilho da lâmpada é um casquilho especial e não pode ser substituído por casquilhos comuns no mercado. Ao verificar danos no casquilho, dirija-se ao produtor.
- O balastro não pode ser desmontado ou consertado. Em caso de dano, deve ser deitado fora.
- O aparelho não é um brinquedo. Este aparelho pode ser utilizado por crianças com mais de 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, bem como por pessoas sem experiência, desde que tenham supervisão ou que tenham sido informadas quando à utilização segura do aparelho e que tenham compreendido os perigos daí resultantes.
- A limpeza e a manutenção não podem ser realizadas por crianças, exceto se tiverem mais de 8 anos e com supervisão.
- O aparelho não pode ser mergulhado na água e o local de instalação deve ser protegido de uma possível entrada de água.
- A utilização só é permitida em espaços interiores.
- Uma montagem divergente do procedimento descrito a seguir, que requer a separação de ligações elétricas, deve ser realizada exclusivamente por **pessoal técnico devidamente qualificado!** Ligações elétricas estabelecidas de forma imprópria podem causar incêndios e ferimentos por choques elétricos!



Indicação sobre o local de montagem:

Se o balastro não for adequadamente ventilado, por exemplo, quando montado no espaço entre a parte de trás do terrário e a parede da sala, ele está protegido contra danos causados por sobreaquecimento através de um desligamento automático. Nesse caso, desligue o balastro da corrente e mude-o para um local com ventilação suficiente. Aguarde 10 minutos e restabeleça outra vez a ligação à rede elétrica. Caso a lâmpada se apague repentinamente após algum tempo de operação, isso pode dever-se a um sobreaquecimento do balastro.

Indicação sobre o processo de ligação:

Os projetores de vapor metálico passam por um processo de ignição depois de serem ligados e, por isso, precisam de algum tempo para atingir a sua luminosidade máxima. Durante o processo de ignição, o projetor pode tremeluzir. Após a interrupção e o restabelecimento da alimentação elétrica, o projetor de vapor metálico só volta a iniciar um novo processo de ignição após algum tempo de arrefecimento.

Instalação:

Necessário para a montagem:

Berbequim com broca HSS de 20 mm e chave de fendas.

A montagem descrita a seguir pode ser efetuada por qualquer pessoa, contando que as instruções sejam observadas rigorosamente, sendo desnecessário que os trabalhos sejam realizados por um electricista especializado.

1. Fazer um furo de cerca de 20 mm de diâmetro na superfície em que o casquilho da lâmpada (5) deve ser fixado. A superfície deve ser resistente ao calor e não inflamável.
2. Separar o acoplamento rápido (7) entre o casquilho da lâmpada e o balastro. Usar uma chave de fendas pequena para levantar um pouco a extremidade do dispositivo de bloqueio e separar as duas peças do acoplamento rápido.
3. Retirar a anilha com a ranhura do tubo roscado.
4. Introduzir o cabo com o acoplamento rápido, o alívio de tensão, a porca desapertada e o tubo roscado pelo lado de dentro através do furo, até que este seja tapado pela anilha grande restante. Em seguida, voltar a empurrar a anilha com a ranhura abaixo do alívio de tensão sobre o cabo e fixar tudo com a porca sextavada.
5. Fixar o balastro (1) com dois parafusos numa superfície estável e não inflamável, perto do casquilho da lâmpada instalado conforme os pontos 1 – 5. **Assegurar que a distância até ao casquilho da lâmpada é suficiente de modo a evitar que, mais tarde, o cabo especial vermelho (6) seja dobrado ou esticado excessivamente.**
6. Configuração da potência em Watts. A potência em Watts da fonte de luz deve ser configurada através do botão de seleção (2) na lateral do aparelho. 35 W, 50 W ou 70 W. Assegurar que a configuração coincide com a fonte de luz utilizada! Uma configuração incorreta leva a danos da fonte de luz.
7. Ligar o acoplamento rápido (7) entre o casquilho da lâmpada e o balastro, juntando as duas peças do acoplamento até que o mecanismo de bloqueio encaixe.
8. Enroscar um projetor de vapor metálico, como, por exemplo, o **JBL ReptilDesert L-U-W Light** ou o **JBL ReptilJungle L-U-W Light**, no casquilho da lâmpada (5). Segurar no casquilho da lâmpada (5) com a outra mão, para impedir que ele seja torcido.
9. Assegurar que a configuração do botão de seleção (2) coincide com a fonte de luz utilizada.
10. Ligar o cabo de alimentação (3) à rede elétrica.



Eliminação:

Este aparelho não pode ser eliminado no lixo doméstico normal. Observar as normas locais de eliminação de resíduos para os aparelhos elétricos.

de

en

fr

nl

it

dk

es

pt

sv

cs

pl

ru

Garantia do fabricante



www.jbl.de/productguarantee/

A presente garantia é adicional aos direitos legais ao fornecimento de um produto livre de defeito que o cliente possa ter contra o vendedor e não restringe os direitos legais de reclamação por defeito nos termos do artigo 437.º do Código Civil Alemão (BGB).

Nós, a JBL GmbH & Co. KG, Dieselstr. 3, 67141 Neuhofen/Alemanha, concedemos ao cliente final uma **garantia de funcionalidade e isenção de defeitos de 2 anos a partir da data de compra** para os aparelhos especificados a seguir.

Além disso, oferecemos ao cliente final uma **garantia prolongada de 2+2 anos** que conta a partir da data de compra do aparelho, desde que tenha efetuado com sucesso o registo do produto dentro do prazo de garantia legal de 2 anos no site www.jbl.de/productregistration.

61875 JBL TempSet Unit L-U-W Multi

As **peças de desgaste** estão excluídas da garantia.

A prestação da garantia cobre o reparo que será efetuado conforme o nosso critério, **mediante a substituição (fornecimento gratuito de um produto equivalente) ou o conserto do produto de acordo com as necessidades técnicas.**

As peças consertadas ou substituídas a título de prestação da garantia serão garantidas pelo restante do prazo original.

A garantia não cobre a compensação de danos consecutivos diretos ou indiretos.

A garantia aplicar-se-á exclusivamente a vendas **a clientes na União Europeia.**

A garantia perderá a sua validade nos casos em que o cliente ou terceiros **não tiverem realizado corretamente a montagem, manutenção ou limpeza do produto ou se o tiverem danificado propositadamente ou modificado de qualquer forma contrária à finalidade prevista.**

Dentro do prazo de garantia, pedimos o favor de se dirigir ao seu vendedor especializado mediante apresentação de um comprovativo de compra válido ou de nos contactar através de <https://www.jbl.de/?mod=support&func=execute&country=pt&lang=pt>

JBL TempSet Unit L-U-W Multi Belysningsset * för metallhalogenlampor i terrarier

*) Lampa ingår ej.

- Färdigt förmonterat belysningsset för säker användning av **JBL Reptil Desert L-U-W Light** och **JBL Reptil Jungle L-U-W Light** samt andra metallhalogenlampor i terrarier.
- Omkopplingsbar elektroniskt förkopplingsdon för drift med metallhalogenlampor med effekt 35 W, 50 W och 70 W.
- Röd specialkabel mellan förkopplingsdon och lamphållare i högspänningsfast utförande.
- Snabbkoppling för lättare installation. Bara ett hål som ska borraras.
- Stabilt ledat fäste gör lampan steglöst vinklingsbar.
- Avstängningsautomatik vid defekta metallhalogenlampor.
- Förkopplingsdon med automatisk avstängning vid överhettning.

230 V, 50 Hz, E27, för metallhalogenlampor 35 W, 50 W och 70 W.

Produktbeskrivning

Färdigt förmonterat belysningsset för säker användning av JBL Reptil Desert L-U-W Light och JBL Reptil Jungle L-U-W Light samt andra metallhalogenlampor med effekt 35 W, 50 W och 70 W.

Produktens komponenter (bild 1)

- ① Förkopplingsdon
- ② Väljare för lampans styrka (bild 2)
- ③ 2 m nätsladd för förkopplingsdon, 3-trådig,
- ④ jordad EU-stickpropp
- ⑤ Speciell E27 lamphållare, temperaturfast upp till 270 °C, godkänd och testad för 5 kV tändspänning.
- ⑥ Högspänningsfast röd specialkabel mellan förkopplingsdon och lamphållare.
- ⑦ Snabbkoppling
- ⑧ Gängat rör
- ⑨ Ledat fäste
- ⑩ Dragavlastning
- ⑪ Lampa. Metallhalogenlampor, kallas även HID-lampor.

Ändamålsenlig användning

- Produkten är avsedd endast för för belysning av terrarier.
- Produkten är endast avsedd för privat bruk i hushåll och inte för kommersiell användning.
- Använd endast produkten enligt beskrivningarna i denna bruksanvisning. All annan användning är ej avsedd och kan leda till materiella skador eller personskador.

de

en

fr

nl

it

dk

es

pt

sv

cs

pl

ru

Säkerhetsanvisningar

- Se till att driftspänningen som står på typskylten stämmer överens med spänningen i elnätet.
- Innan lampan byts ut eller lampans styrka ställs in, dra alltid ut stickkontakten först och låt lampan samt lamphållaren svalna. Skruva in den nya lampan och kontrollera strömbrytarens (2) läge, anslut sedan till elnätet igen.
- Håll fast den avsvalnade lamphållaren med ena handen när du skruvar in och av lampan så att kabeln inte vrids runt samtidigt.
- En produkt får inte användas om nätsladden (3) eller specialkabeln (5) är skadad.
- Skadade nätsladdar eller specialkablar får inte bytas ut mot en vanlig kabel. Om en sladd skulle skadas, vänd dig till tillverkaren.
- Lamphållaren är en specialhållare och får inte bytas ut mot en vanlig lamphållare. Om lamphållaren skulle skadas, vänd dig till tillverkaren.
- Förkopplingsdonet kan inte tas isär eller repareras. Om förkopplingsdonet har skadats måste det kasseras.
- Apparaten är ingen leksak för barn. Denna apparat kan användas av barn över 8 år samt av personer med sänkt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller av oerfarna personer förutsatt att de hålls under uppsikt eller instrueras i hur de ska använda apparaten säkert samt vet vilka risker som kan uppstå.
- Barn får inte genomföra rengöring eller underhåll såvida de inte är över 8 års ålder och övervakas.
- Apparaten får inte sänkas ned i vatten och installationsplatsen måste skyddas mot ev. inträngande vatten.
- Apparaten får endast användas inomhus.
- Om monteringen ska genomföras på ett sätt som avviker från nedanstående beskrivning, och om det då krävs att elektriska anslutningar lossas, får detta endast utföras av **utbildad elektriker!** Om elektriska anslutningar utförs felaktigt finns det risk för brand och elektriska stötar!



Information om monteringsplats:

Om förkopplingsdonet inte ventileras tillräckligt, t.ex. om det placeras i springan mellan terrariets baksida och rummets vägg, skyddar avstängningsautomatiken förkopplingsdonet genom att stänga av så att det inte skadas av överhettning. Dra ut förkopplingsdonet ur eluttaget och placera det på en annan plats med bättre lufttillförsel. Vänta i 10 minuter och anslut sedan eluttaget igen. Om lampan plötsligt slocknar efter en viss tids användning kan överhettning i förkopplingsdonet vara orsaken.

Information om inkoppling:

Tändningsproceduren i metallhalogenlampa gör att de behöver en viss tid för att nå full ljusstyrka när de har tänts. Under tändningen kan lampan fladdra en aning. Efter strömavbrott och nystart behöver metallhalogenlampan en viss tids vila för att svalna innan den startar med en ny tändning.

Installation:

För monteringen behöver du:

Borrmaskin med HSS-borr 20 mm och skruvmejsel.

Kunden kan på egen hand montera komponenterna om nedanstående beskrivning följs noga. Det krävs ingen utbildad elektriker.

1. Borra ett hål med ca 20 mm diameter i den yta där lamphållaren (5) ska fästas. Ytan bör vara värmeresistent eller ej antändlig.
2. Lösgör snabbkopplingen (7) mellan lamphållaren och förkopplingsdonet. Lyft upp den ena änden av låsanordningen en aning med hjälp av en liten skruvmejsel och dra sedan isär de båda kopplingsdelarna.
3. Lossa den skårade brickan från gängöröret.
4. Stick in sladden tillsammans med snabbkoppling, dragavlastning, lös mutter och gängöröret inifrån genom det förborrade hålet tills den kvarvarande stora brickan försluter hålet. Sätt tillbaka den skårade brickan på sladden under dragavlastningen och fixera allting med sexkantmuttern.
5. Sätt fast förkopplingsdonet (1) med två skruvar på ett icke brännbart och stabilt underlag i närheten av lamphållaren som monterats enligt punkt 1–5. Se till att avståndet till lamphållaren blir tillräckligt så att den röda specialkabeln (6) varken viks eller utsätts för dragkrafter.
6. Ställa in effekten. Använd väljaren (2) på sidan av apparaten för att ställa in lampans effekt. 35 W, 50 W eller 70 W. **Kontrollera att inställningen passar till aktuell lampa! En felaktig inställning leder till att lampan skadas.**
7. Sätt nu ihop snabbkopplingen (7) igen mellan lamphållaren och förkopplingsdonet genom att sticka ihop de båda kopplingsdelarna tills låsanordningen går i lås.
8. Skruva in en metallhalogenlampa, t.ex. **JBL ReptilDesert L-U-W Light** eller **JBL ReptilJungle L-U-W Light** i lamphållaren (5). Håll fast lamphållaren (5) med den andra handen så att den inte vrids runt.
9. Se till att inställningen av väljaren (2) stämmer överens med den aktuella lampan.
10. Anslut nätsladden (3) till elnätet.



Avfallshantering:

Apparaten får inte kasseras som vanligt hushållsavfall. Följ gällande bestämmelser om bortskaffning av elektriska apparater.

de

en

fr

nl

it

dk

es

pt

sv

cs

pl

ru

Tillverkarens garanti



www.jbl.de/productguarantee/

Garantin består utöver kundens lagstadgade anspråk gentemot försäljaren om leverans av felfri produkt och inskränker inte de garantianspråk som lagstadgas i konsumentköplagen.

Vi, JBL GmbH & Co. KG, Dieselstr. 3, 67141 Neuhofen, Tyskland, ger för de produkter som nämns här- efter **2 års garanti från inköpsdatum för att produkterna är fria från bristfälligheter och är fullt funktionsdugliga.**

Om slutkunden registrerar produkten under www.jbl.de/productregistration inom två år lämnar vi därutöver en förlängd garanti på 2+2 år från inköpsdatum för produkten.

61875 JBL TempSet Unit L-U-W Multi

Garantin gäller inte för **förslitningsdetaljer**

Garantin täcker reparationer enligt vårt avgörande genom att **produkten ersätts (kostnadsfri leverans av likvärdig produkt) eller repareras i överensstämmelse med tekniska krav.**

För de detaljer som på grund av garantin reparerats eller byts ut gäller den kvarvarande garantitiden.

Garantin täcker inte ersättning av direkta eller indirekta följdskador.

Garantin gäller uteslutande för försäljning till **kunder inom den Europeiska unionen.**

Garantin upphör om produkten **inte monterats, skötts eller rensats på tillfredsställande sätt, uppsåtliga skadats samt förändrats på något icke ändamålsenligt sätt** av kunden eller tredje part.

Vid garantiärende inom garantitiden, kontakta din fackhandel och visa upp inköpskvittot. Alternativt kan du kontakta oss under www.jbl.de/de/support/service-kundenservice

JBL TempSet Unit L-U-W Multi Set pro osvětlení pro lampy halogenová svítidla v teráriích*

*) žárovka není součástí dodávky.

- Set pro okamžité a bezpečné použití výbojek **JBL Reptil Desert L-U-W Light** a **JBL Reptil Jungle L-U-W Light** a ostatních halogenidových výbojek pro terária.
- Přepínatelný elektronický předřadník pro provoz s halogenidovými výbojkami 35 W, 50 W a 70 W.
- Červený speciální kabel mezi předřadníkem a patičí lampy v provedení odolném proti vysokému napětí.
- Rychlospojka pro snadnější instalaci. Stačí vyvrtat pouze jeden otvor.
- Stabilní kloub pro plynulé nastavení sklonu reflektoru.
- Automatické vypnutí v případě vadných halogenidových výbojek.
- Vypnutí předřadníku při přehřátí.

230 V, 50 Hz, E27, pro halogenidové výbojky 35 W, 50 W a 70 W.

Popis výrobku

Färdigt förmonterat belyningsset för säker användning av JBL Reptil Desert L-U-W Light och JBL Reptil Jungle L-U-W Light samt andra metallhalogenlampor med effekt 35 W, 50 W och 70 W.

Produktens komponenter (bild 1)

- ① Předřadník
- ② Nástěnný přepínač intenzity osvětlení (obr. 2)
- ③ 2 m síťového kabelu k předřadníku, tří vodičový
- ④ EU zástrčka s ochranným kontaktem
- ⑤ Speciální patice E27, odolná proti teplotě do 270 °C, testovaná na 5 kV zapalovacího napětí.
- ⑥ Červený speciální kabel mezi předřadníkem a patičí lampy.
- ⑦ Rychlospojka
- ⑧ Závitová trubka
- ⑨ Kloub
- ⑩ Odlehčení tahu
- ⑪ Žárovky. Metalhalogenidové výbojky, nazývané také halogenidové výbojky nebo HID výbojky.

Používání v souladu s určením

- Výrobek je určen výhradně k osvětlení terárií.
- Výrobek je určen pouze pro soukromé použití a není vhodný pro komerční použití.
- Výrobek používejte pouze tak, jak je popsáno v tomto návodu k použití. Jakékoli jiné použití je považováno za nesprávné a může vést k materiálním škodám nebo zranění osob.

de

en

fr

nl

it

dk

es

pt

sv

cs

pl

ru

Bezpečnostní pokyny:

- Ujistěte se, že provozní napětí uvedené na typovém štítku odpovídá síťovému napětí.
- Při výměně lampy nebo změně intenzity osvětlení vždy nejprve odpojte síťovou zástrčku a nechte lampu a patici vychladnout. Našroubujte novou lampu a zkontrolujte polohu spínače (2), poté ji znovu připojte k elektrické síti.
- Při šroubování a odšroubování lampy držte vychlazenou patici jednou rukou, aby se kabel nezkroutil.
- Výrobek s poškozeným síťovým kabelem (3) nebo poškozeným speciálním kabelem (5) nesmí být uveden do provozu.
- Poškozené přívodní kabely nebo speciální kabely se nesmí nahrazovat běžně dostupnými kabely. V případě poškozeného vodiče kontaktujte výrobce.
- Patice lampy je speciální patice a nesmí být nahrazena komerčně dostupnými paticemi. V případě poškozené patice kontaktujte výrobce.
- Předřadník nelze rozebrat ani opravit. Pokud je poškozený, musí být zlikvidován.
- Přístroj není dětská hračka. Tento přístroj mohou používat děti starší 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi a nezkušené osoby, pouze pod dohledem, nebo pokud byly poučeny o používání přístroje bezpečným způsobem a uvědomují si možná nebezpečí.
- Čištění a údržbu nesmí provádět děti, pokud nejsou starší 8 let a nejsou pod dohledem.
- Jednotka nesmí být ponořena do vody a místo instalace musí být chráněno před možným vniknutím vody.
- Povoleno pouze použití ve vnitřním prostoru.
- Jakoukoli instalaci, která se odchyluje od níže popsaného postupu a vyžaduje odpojení elektrických přípojek, smí provádět pouze **vyškolený odborný personál!** Při nesprávném elektrickém zapojení hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem a požáru!



Pokyny k místě instalace:

Pokud není předřadník dostatečně odvětrávaný, např. pokud je nainstalován v mezeře mezi zadní stranou terária a stěnou pokoje, je předřadník chráněn před poškozením automatickým vypnutím. V takovém případě odpojte předřadník od elektrické sítě a přemístěte jej na místo s dostatečným přívodem vzduchu. Vyčkejte 10 minut a poté přístroj znovu připojte k elektrické síti. Náhlé zhasnutí světla po určité době provozu může být způsobeno přehřátím předřadníku.

Pokyny k postupu zapnutí:

Metalhalogenidové výbojky procházejí po zapnutí procesem zapalování, a proto potřebují určitou dobu, než dosáhnou plného jasu. Během zapalování může výbojka trochu blikat. Po přerušení a opětovném zapnutí napájení se halogenidová výbojka znovu rozsvítí novým procesem zapalování až po určité době chlazení.

Instalace:

K montáži jsou zapotřebí:

Vrtací stroj s vrtákem HSS 20 mm a šroubovákem.

Níže popsaný postup instalace může při přesném dodržení pokynů provést zákazník. Elektrikář není nutný.

1. Do povrchu, na který chcete připevnit patici lampy (5), vyvrtejte otvor o průměru přibližně 20 mm. Povrch by měl být tepelně odolný a nehořlavý.
2. Odpojte rychlospojku (7) mezi paticí žárovky a předřadníkem. K tomu mírně nadzvedněte jeden konec zámku malým šroubovákem a oddělte obě spojovací části.
3. Uvolněte drážkovanou podložku ze závitové trubky.
4. Vedte kabel s rychlospojkou, odlehčením tahu, volnou maticí a závitovou trubkou zevnitř předvrtaným otvorem, dokud jej neuzavře zbývající velká podložka. Nyní opět nasuňte podložku s drážkou pod odlehčením tahu na kabel a vše upevněte šestihrannou maticí.
5. Připevněte předřadník (1) dvěma šrouby na nehořlavý a stabilní podklad v blízkosti patice svítidla připevněné podle bodů 1-5. Zajistěte dostatečnou vzdálenost od zásuvky svítidla, aby později nedošlo k ohnutí nebo napnutí červeného speciálního kabelu (6).
6. Nastavení příkonu. Pomocí přepínače (2) na boku přístroje nastavte příkon lampy. 35 W, 50 W nebo 70 W. **Ujistěte se, že nastavení odpovídá použité lampě! Nesprávné nastavení bude mít za následek vadnou lampu.**
7. Nyní připojte rychlospojku (7) mezi patici žárovky a předřadník tak, že obě části spojky zasunete k sobě, dokud nezapadne pojistka.
8. Do patice lampy (5) našroubujte halogenidovou výbojku, například **JBL ReptilDesert L-U-W Light** nebo **JBL ReptilJungle L-U-W Light**. Přitom druhou rukou přidržujte patici (5), abyste ji zajistili proti případnému zkroucení.
9. Ujistěte se, že nastavení přepínače (2) odpovídá použitému světlu.
10. Nyní připojte síťový kabel (3) k elektrické síti.



Likvidace:

Tento přístroj se nesmí likvidovat spolu s běžným domovním odpadem. Dodržujte místní předpisy o likvidaci elektrických zařízení.

de

en

fr

nl

it

dk

es

pt

sv

cs

pl

ru

Záruka výrobce



www.jbl.de/productguarantee/

Záruka zahrnuje kromě zákonných nároků zákazníka vůči prodejci dodávku bezvadného zboží a neomezuje zákonné nároky v případě závad dle § 437 obč. zák.

My, JBL GmbH & Co. KG, Dieselstr. 3, 67141 Neuhofen, Germany přebíráme za níže uvedená zařízení vůči koncovému zákazníkovi **záruku na 2 roky od data nákupu za dodávku bezvadného a funkčního zboží.**

Kromě toho nabízíme koncovému zákazníkovi **prodlouženou záruku 2+2 roky** po úspěšné registraci výrobku v rámci dvouleté zákonné záruční lhůty na adrese www.jbl.de/productregistration.

61875 JBL TempSet Unit L-U-W Multi

Na **opotřebitelné díly** se záruka nevztahuje.

Záruka zahrnuje podle naší volby **výměnou (bezplatné dodání rovnocenného výrobku) nebo jeho opravou v souladu s technickými požadavky.**

Pro díly opravené nebo vyměněné v rámci záruky platí zbývající záruční doba.

Záruka nezahrnuje náhradu přímých nebo nepřímých následných škod.

Záruka platí výlučně pro prodejce **zákazníkům v rámci Evropské unie.**

Záruka zaniká, pokud je produkt zákazníkem nebo třetí osobou neodborně namontován, je na něm neodborně provedena údržba nebo čištění, pokud byl úmyslně poškozen nebo jiným způsobem změněn v rozporu s určením.

V záruční době se obraťte na svého odborného prodejce a předložte platný doklad o koupi nebo nás kontaktujte na adrese www.jbl.de/de/support/service-kundenservice

JBL TempSet Unit L-U-W Multi Zestaw do instalacji oświetlenia* do lamp metalohalogenowych w terrariach

*) Nie zawiera źródła światła.

- Fabrycznie zmontowany zestaw do instalacji oświetlenia przeznaczony do bezpiecznego użytkowania **JBL Reptil Desert L-U-W Light** i **JBL Reptil Jungle L-U-W Light** oraz innych lamp metalohalogenowych w terrariach.
- Przełączalny elektroniczny ogranicznik prądu do pracy z reflektorami z parą metalu o mocy 35 W, 50 W i 70 W.
- Czerwony specjalny przewód między statecznikiem prądu a oprawą lampy przystosowany jest do wysokiego napięcia.
- Szybkozłącze ułatwiające instalację. Wystarczy wywiercić zwykły otwór.
- Stabilny przegub do bezstopniowego ustawiania nachylenia lampy.
- Automatyczny wyłącznik w przypadku uszkodzonych lamp metalohalogenowych.
- Wyłączanie zapobiegające przegrzaniu statecznika prądu.

230 V, 50 Hz, E27, do lamp punktowych metalohalogenowych 35 W, 50 W i 70 W.

Opis produktu

Fabrycznie zmontowany zestaw do instalacji oświetlenia przeznaczony do bezpiecznego użytkowania JBL Reptil Desert L-U-W Light i JBL Reptil Jungle L-U-W Light oraz innych lamp metalohalogenowych w terrariach o mocy 35W, 50W i 70W.

Nazwy komponentów produktu (Rys. 1)

- ① Statecznik prądu
- ② Przełącznik wyboru mocy źródła światła (Rys. 2)
- ③ 3-żyłowy przewód zasilający o długości 2 m do statecznika,
- ④ Ochronna wtyczka kontaktowa EU
- ⑤ Specjalna oprawa E27, wytrzymała na wysoką temperaturę do 270 °C, przetestowana dla napięcia zapłonu 5 kV
- ⑥ Czerwony specjalny przewód między statecznikiem prądu a oprawą lampy przystosowany do wysokiego napięcia.
- ⑦ Szybkozłącze
- ⑧ Rurka gwintowana
- ⑨ Przegub
- ⑩ Odciążenie przewodu
- ⑪ Źródło światła. Lampy z parą metalu, zwane również lampami metalohalogenowymi lub lampami HID.

Użycie zgodne z przeznaczeniem

- Produkt jest przeznaczony wyłącznie do oświetlania terrariów.
- Produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku prywatnego i nie nadaje się do użytku komercyjnego.
- Produktu należy używać wyłącznie w sposób opisany w niniejszej instrukcji obsługi. Każde inne użycie uznaje się za niezgodne z przeznaczeniem i może prowadzić do szkód materialnych lub szkód na osobach.

de

en

fr

nl

it

dk

es

pt

sv

cs

pl

ru

Wskazówki bezpieczeństwa:

- Upewnić się, czy napięcie robocze oznaczone na tabliczce znamionowej odpowiada napięciu w sieci.
- Przy wymianie źródła światła lub przełączaniu natężenia źródła światła zawsze należy najpierw wyjąć wtyczkę z kontaktu i poczekać aż źródło światła i oprawa ostygną.
- Produkt nie może być używany, jeśli przewód zasilający (3) lub specjalny przewód (5) jest uszkodzony.
- Uszkodzone przewody zasilające lub specjalne przewody nie mogą być wymieniane na powszechne w sprzedaży przewody. W przypadku uszkodzonego przewodu należy zwrócić się do producenta.
- Oprawa lampy jest specjalną oprawą i nie wolno jej zastępować powszechnymi w sprzedaży oprawami lamp. W przypadku uszkodzonej oprawy należy zwrócić się do producenta.
- Statecznika prądu nie wolno rozkładać na części lub naprawiać. W przypadku uszkodzenia należy go usunąć jako odpad.
- To urządzenie nie jest zabawką przeznaczoną dla dzieci. Dzieci powyżej 8. roku życia i osoby z ograniczeniami natury fizycznej, sensorycznej lub psychicznej oraz osoby bez doświadczenia mogą używać urządzenia wyłącznie pod nadzorem lub jeżeli zostały wdrożone w bezpieczne stosowanie urządzenia i zrozumiały wynikające z niego zagrożenia.
- Dzieciom nie wolno dokonywać czyszczenia lub konserwacji urządzenia, chyba że mają więcej niż 8 lat i znajdują się pod nadzorem.
- Urządzenia nie wolno zanurzać w wodzie, a miejsce instalacji musi być chronione przed potencjalnym przenikaniem wody.
- Użycie jest dozwolone wyłącznie wewnątrz pomieszczeń.
- Montaż dokonany w inny sposób niż opisano poniżej, wymagający rozłączenia połączeń elektrycznych może być przeprowadzany wyłącznie przez **przeszkolony personel!** W przypadku niefachowo wykonanych połączeń elektrycznych istnieje ryzyko obrażeń wskutek porażenia prądem elektrycznym i zagrożenie pożarem!



Wskazówki dotyczące miejsca montażu:

Jeśli statecznik prądu nie jest dostatecznie wentylowany, np. jeżeli jest umieszczony w przestrzeni pomiędzy tylną ścianą terrarium i ścianą pomieszczenia mieszkalnego, wówczas jest on chroniony przed uszkodzeniami wskutek przegrzania poprzez automatyczne wyłączenie statecznika. W takim przypadku należy wyłączyć statecznik z prądu i przenieść go w miejsce o odpowiednim dostępie powietrza. Odczekać 10 minut, a następnie statecznik ponownie podłączyć do prądu. Nagłe zgaśnięcie źródła światła po pewnym czasie pracy może być spowodowane przegrzaniem statecznika prądu.

Wskazówki dotyczące włączania:

Lampy metalohalogenkowe po włączeniu podlegają procesowi zapłonu i potrzebują w związku z tym nieco czasu do momentu osiągnięcia całkowitej jasności. Podczas procesu zapłonu lampa może nieco migać. Po przerwaniu świecenia i ponownym włączeniu zasilania lampa metalohalogenkowa włącza się dopiero po schłodzeniu, przechodząc przez ponowny proces zapłonu.

Instalacja:

Niezbędne do montażu:

wiertarka z wiertłem HSS 20 mm i śrubokręt.

Opisany poniżej przebieg montażu może zostać wykonany przez klienta, pod warunkiem dokładnego zastosowania się do instrukcji. Nie wymaga on angażowania wyspecjalizowanego personelu elektrycznego.

1. Wywiercić otwór o średnicy ok. 20 mm w powierzchni, na której przytwierdzona ma zostać oprawa lampy (5). Powierzchnia ta powinna być odporna na wysokie temperatury i nie może być zapalna.
2. Rozłączyć szybkozłącze (7) znajdujące się między oprawą lampy a statecznikiem prądu. W tym celu należy przy użyciu niewielkiego śrubokrętu lekko podważyć końcówkę zamknięcia i rozłączyć obie części szybkozłącza.
3. Poluzować podkładkę szczelinową z rurki gwintowanej.
4. Przeprowadzić kabel z szybkozłączem, odciążeniem przewodu, poluzowaną nakrętką i rurką gwintowaną od wewnątrz przez wywiercony uprzednio otwór, aż zostanie on zamknięty za pomocą pozostałej dużej podkładki. Teraz wsunąć podkładkę szczelinową poniżej odciążenia przewodu ponownie na kabel i przymocować wszystko za pomocą nakrętki sześciokątnej.
5. Zamocować statecznik prądu (1) za pomocą dwóch śrub na niepalnym i stabilnym podłożu w pobliżu umieszczonej zgodnie z punktem 1 - 5 oprawy lampy. Zwrócić uwagę odpowiednią odległość oprawy lampy tak, aby później czerwony przewód specjalny (6) nie był ani załamywany ani zbyt naciągnięty.
6. Ustawianie mocy. Moc źródła światła należy ustawić za pomocą przełącznika wyboru (2) znajdującego się z boku urządzenia. 35 W, 50 W lub 70 W. **Należy zwrócić uwagę na zgodność ustawienia z zastosowanym źródłem światła! Nieprawidłowe ustawienie prowadzi do uszkodzenia źródła światła.**
7. Teraz połączyć szybkozłącze (7) między oprawą lampy i statecznikiem prądu, wkładając w siebie obie części złącza, aż zaskoczy blokada.
8. Wkręcić lampę metalohalogenkową, jak np. JBL ReptilDesert L-U-W Light lub JBL ReptilJungle L-U-W Light w oprawę lampy (5). Oprawę lampy należy przy tym przytrzymać drugą ręką, aby zabezpieczyć ją przed ewentualnym przekreśleniem.
9. Należy upewnić się, że ustawienie przełącznika wyboru (2) jest zgodne z używanym źródłem światła.
10. Teraz podłączyć kabel zasilający (3) do sieci elektrycznej.



Postępowanie z odpadami:

Tego urządzenia nie wolno wyrzucać razem z normalnymi odpadami domowymi. Należy przestrzegać lokalnych przepisów dotyczących utylizacji urządzeń elektrycznych.

de

en

fr

nl

it

dk

es

pt

sv

cs

pl

ru

Gwarancja producenta



www.jbl.de/productguarantee/

Gwarancja obowiązuje dodatkowo oprócz ustawowych uprawnień klienta dotyczących dostawy towarów wolnych od wad w stosunku do sprzedawcy i nie ogranicza ustawowych uprawnień z tytułu wad wynikających z § 437 BGB [niem. Kodeks cywilny].

My, JBL GmbH & Co. KG, Dieselstr. 3, 67141 Neuhofen, Niemcy udzielamy klientowi końcowemu **2-letniej gwarancji, licząc od daty zakupu**, na wymienione poniżej **wolne od wad i działające** urządzenia.

Ponadto po pomyślnej rejestracji produktu oferujemy klientom końcowym dwuletni ustawowy okres gwarancji na stronie pod adresem www.jbl.de/productregistration **przedłużoną gwarancję na 2+2 lata** urządzenie od daty zakupu.

61875 JBL TempSet Unit L-U-W Multi

Gwarancja nie obejmuje **części ulegających zużyciu**.

Gwarancja obejmuje naprawy według naszego uznania **poprzez wymianę (bezpłatna dostawa równoważnego produktu) lub jego naprawę zgodnie z wymogami technicznymi**.

Pozostały okres gwarancji dotyczy części naprawionych lub wymienionych w ramach gwarancji.

Gwarancja nie obejmuje odszkodowania za bezpośrednie lub pośrednie szkody następcze.

Gwarancja dotyczy wyłącznie sprzedaży na rzecz **klientów na obszarze Unii Europejskiej**.

Gwarancja wygasa, jeżeli produkt **nie był prawidłowo zamontowany, konserwowany lub czyszczony** przez klienta lub osobę trzecią, **został celowo uszkodzony lub został zmodyfikowany w jakikolwiek sposób do celów innych niż zamierzone**.

W okresie gwarancyjnym należy skontaktować się z wyspecjalizowaną sprzedawcą i przedłożyć ważny dowód zakupu lub skontaktować się z nami pod adresem www.jbl.de/de/support/service-kundenservice

*) Осветительное средство в комплект не входит.

- Осветительный комплект, предварительно собранный изготовителем, для безопасной эксплуатации **JBL Reptil Desert L-U-W Light** и **JBL Reptil Jungle L-U-W Light**, а также других металлогалогенных излучателей в террариумах.
- Переключаемый электронный пускорегулирующий аппарат (ПРА) для эксплуатации металлогалогенных излучателей мощностью 35 Вт, 50 Вт и 70 Вт.
- Специальный провод красного цвета между ПРА и патроном лампы в исполнении, устойчивом к высокому напряжению.
- Быстроразъемное соединение для упрощенного монтажа. Требуется лишь просверлить простое отверстие.
- Стабильный шарнир для плавного нагибания излучателя.
- Автоматическое отключение при неисправности металлогалогенных излучателей.
- Отключение пускорегулирующего аппарата в случае перегрева.

230 В, 50 Гц, E27, для металлогалогенных излучателей 35 Вт, 50 Вт и 70 Вт.

Описание изделия

Осветительный комплект, предварительно собранный изготовителем, для безопасной эксплуатации осветительных средств **JBL Reptil Desert L-U-W Light** и **JBL Reptil Jungle L-U-W Light**, а также других металлогалогенных излучателей и металлогалогенных ламп мощностью 35 Вт, 50 Вт и 70 Вт.

Обозначение элементов изделия (рис. 1)

- ① Пускорегулирующий аппарат
- ② Многопозиционный переключатель мощности осветительного средства (рис. 2)
- ③ Питающий трехжильный сетевой кабель (2 м) к пускорегулирующему аппарату,
- ④ Безопасная штепсельная вилка (EU)
- ⑤ Специальный патрон E27, термостойкий до 270 °С, проверен для напряжения зажигания 5 кВ.
- ⑥ Специальный, устойчивый к высокому напряжению провод красного цвета между ПРА и патроном лампы.
- ⑦ Быстроразъемное соединение
- ⑧ Трубка с резьбой
- ⑨ Шарнир
- ⑩ Винт-зажим для провода (для уменьшения растягивающего усилия)
- ⑪ Осветительное средство. Лампа с разрядом в парах металла, называемая также металлогалогенным излучателем или МГ-лампой (МГЛ).

Применение по назначению

- Изделие предназначено исключительно для освещения террариумов.
- Изделие предназначено исключительно для частного использования и не для промышленного применения.
- Пользоваться изделием следует только так, как описано в этом руководстве по применению. Любое другое применение является применением не по назначению и может привести к возникновению материального ущерба или получению травм.

de

en

fr

nl

it

dk

es

pt

sv

cs

pl

ru

Меры безопасности:

- Убедитесь, что указанное на типовой табличке рабочее напряжение соответствует сетевому напряжению.
- При смене осветительного средства или переключении его мощности сначала всегда вытаскивайте сетевую вилку из розетки и дайте остыть осветительному средству и патрону. Ввинтить новое осветительное средство, проверить положение переключателя (2), после чего включить в электросеть.
- При ввинчивании и вывинчивании осветительного средства удерживать охлажденный патрон рукой, чтобы избежать перекручивания кабеля.
- Запрещается эксплуатация изделия с поврежденным сетевым питающим проводом (3) или поврежденным специальным проводом (5).
- Запрещается заменять поврежденные питающие провода или специальные провода обычными проводами, продающимися в магазине. В случае повреждения проводов обращайтесь к изготовителю.
- Осветительный комплект оснащен особым патроном, не подлежащим замене обычными патронами, продающимися в магазинах. В случае повреждения патрона обращайтесь к изготовителю.
- Пускорегулирующий аппарат не может быть разобран или отремонтирован. При наличии повреждений его следует удалить в отходы.
- Настоящий прибор не является детской игрушкой. Настоящим прибором могут пользоваться дети старше 8 лет и люди с ограниченными физическими и психическими способностями или ограниченной сенсорикой, а также при отсутствии у них соответствующего опыта, если они находятся под присмотром, или если им разъяснили порядок безопасного использования прибора, и они понимают связанные с этим опасности.
- Запрещается проведение очистки и профилактических работ детьми кроме случаев, если они старше 8 лет и находятся под присмотром.
- Не погружать прибор в воду. Место установки должно быть защищено от возможного попадания воды.
- Разрешено применение только в закрытых помещениях.
- Монтаж с отклонением от описанного ниже порядка действий, при котором требуется разединить электрические соединения, разрешается выполнять только **специалисту, прошедшему соответствующее обучение!** При неумелом выполнении электрических соединений существуют опасность поражения электрическим током и возникновения пожара!

Примечание к месту монтажа:



При недостаточной вентиляции ПРА, напр., при его размещении в зазоре между задней стенкой террариума и стеной жилого помещения, автоматическое отключение ПРА защищает его от повреждения в результате перегрева. В таком случае отсоедините ПРА от сети и перенесите его в место с достаточным притоком воздуха. Подождите 10 минут и восстановите соединение с электросетью. Если осветительное средство внезапно гаснет через некоторое время работы, это может быть вызвано перегревом ПРА.

Примечание к процедуре включения:

Металлогалогенные излучатели после включения находятся в процессе зажигания и поэтому достигают полной яркости света лишь через определенное время. В процессе зажигания излучатель может немного мерцать. После перебоя и повторного включения электропитания металлогалогенный излучатель включается только через определенное время остывания с новым процессом зажигания.

Установка:

Для монтажа потребуются:

Дрель со сверлом из быстрорежущей стали 20 мм и отвертка.

При точном соблюдении нижестоящей пошаговой инструкции монтаж может выполнить каждый покупатель самостоятельно. Услуг специалиста-электрика не требуется.

1. Просверлите отверстие диаметром примерно 20 мм в поверхности, на которой вы хотите закрепить патрон для лампы (5). Поверхность должна быть термостойкой и невоспламеняемой.
2. Разъедините быстроразъемное соединение (7) между патроном лампы и ПРА. Для этого слегка приподнимите небольшой отверткой один конец фиксирующего приспособления и потяните половинки соединения в противоположные стороны.
3. Снимите с резьбовой трубки подкладную шайбу с вырезом.
4. Проденьте кабель с быстроразъемным соединением, пластмассовым элементом (для уменьшения растягивающего усилия), ослабленной гайкой и резьбовой трубкой изнутри через предварительно просверленное отверстие так, чтобы оно закрылось оставшейся большой подкладной шайбой. Теперь опять насадите подкладную шайбу с вырезом на кабель на уровне ниже пластмассового элемента и зафиксируйте всё шестигранной гайкой.
5. Укрепите ПРА (1) двумя шурупами на негорючей и стабильной поверхности недалеко от патрона лампы, прикрепленного в соответствии с п. 1 — 5. Расстояние к патрону лампы было достаточно близким, чтобы специальный провод красного цвета (6) не перегибался и не подвергался натяжению.
6. Регулировка значения мощности (Вт). С помощью многопозиционного переключателя (2) на боковой стороне прибора следует установить мощность в Вт осветительного средства. 35 Вт, 50 Вт или 70 Вт. **Следите за тем, чтобы установленное значение совпадало с используемым осветительным средством! Неправильно установленное значение ведет к выходу из строя осветительного средства.**
7. Теперь соедините быстроразъемное соединение (7) между патроном лампы и ПРА, вставив половинки друг в друга так, чтобы соединение защелкнулось.
8. Винтите в патрон (5) металлогалогенный излучатель, напр., JBL ReptilDesert L-U-W Light или JBL ReptilJungle L-U-W Light. При этом удерживайте патрон (5) лампы другой рукой, чтобы не допустить его возможного перекручивания.
9. Убедитесь, что установленное значение многопозиционного переключателя (2) совпадает с используемым осветительным средством.
10. Теперь включите сетевой питающий провод (3) в электросеть.



Утилизация:

Настоящий прибор нельзя выбрасывать с обычным бытовым мусором. Соблюдать местные правила по утилизации электроприборов.

de

en

fr

nl

it

dk

es

pt

sv

cs

pl

ru

Гарантия изготовителя



www.jbl.de/productguarantee/

Гарантия существует наряду с законными притязаниями покупателя по отношению к продавцу на получение товара без каких-либо недостатков и не ограничивает законных претензий по качеству согл. ст. 437 Гражданского кодекса ФРГ (BGB).

Мы, компания JBL GmbH & Co. KG, ул. Дизельштрассе, 3, 67141 Нойхофен, Германия, предоставляем конечному покупателю **гарантию на отсутствие недостатков и исправность** нижеуказанных изделий **сроком 2 года, считая со дня покупки.**

Кроме того, после успешной регистрации изделия в течение предусмотренного законом двухлетнего гарантийного срока по адресу www.jbl.de/productregistration мы предоставляем конечному покупателю **расширенную гарантию сроком 2+2 года**, считая со дня покупки прибора.

61875 JBL TempSet Unit L-U-W Multi

Гарантия не распространяется на **изнашивающиеся элементы.**

Гарантия включает по нашему выбору ремонт **путем замены изделия (бесплатная поставка равноценного изделия) или его ремонт согласно техническим требованиям.**

На отремонтированные по гарантии или замененные части действует оставшийся срок гарантии.

Гарантия не включает возмещения прямого или косвенного ущерба.

Гарантия распространяется исключительно на **продажи покупателям в пределах Европейского Союза.**

Гарантия прекращает действие, если изделие было подвергнуто покупателем или третьим лицом **некомпетентному ремонту, техническому обслуживанию или очистке, умышленной порче, а также какому-либо изменению, противоречащему его назначению.**

В течение гарантийного срока обращайтесь в свой специализированный магазин с предоставлением действительного кассового чека или свяжитесь с нами по адресу www.jbl.de/de/support/service-kundenservice



JBL GmbH & Co. KG
Dieselstraße 3
67141 Neuhofen
Germany
+49 6236 4180-0
www.**JBL**.de

13 61865 00 0V01

